

RINGMANN oder WALDSEEMÜLLER?

Eine kritische Untersuchung über den Urheber des Namens Amerika.

Franz Laubenberger

mit 7 Abbildungen

*Ringmann or Waldseemüller*

*Summary:* ALEXANDER VON HUMBOLDT in his "Examen critique de l'histoire de la géographie du Nouveau Continent" (1836—39) was the first to raise the question of the identity of the author of the name "America"; he believed this "elusive man" to be the anonymous author of the "Cosmographiae Introductio" of 1507, which he attributed to the Freiburg cosmographer, MARTIN WALDSEEMÜLLER. Subsequent Waldseemüller researchers, amongst them noteworthy geographers such as D'AVEZAC, H. HARRISSE, L. GALLOIS, J. BOYD THACHER, J. FISCHER and F. v. WIESER have by and large accepted HUMBOLDT's thesis.

Important discoveries were a globe in 1890 by L. GALLOIS and a world map in 1900 by J. FISCHER. Both were recognised as belonging to the "Cosmographiae Introductio" of 1507, and were shown beyond doubt to be WALDSEEMÜLLER's work. Since the map as well as the globe contain the name "Amerika", and it is also mentioned and its choice defended in a number of places in the "Cosmographiae Introductio", the results of HUMBOLDT's research seemed to have been confirmed once more.

The literary historians, C. SCHMIDT, K. GOEDECKE, H. CHARLES and R. NEWALD, who also dealt with the "Cosmographiae Introductio" of 1507, came to a different conclusion. Although aware of the views of the scholars mentioned earlier, they attributed this work to the Alsatian humanist and poet, MATTHIAS RINGMANN, who called himself Philesius Vogesigena. Stimulated by this contradiction, the author investigated this question anew and came to the conclusions which follow.

HUMBOLDT's thesis of WALDSEEMÜLLER's authorship of the "Cosmographiae Introductio", and thus the originator of the name America, rested on a number of errors. As D'AVEZAC has already shown, HUMBOLDT omitted to distinguish precisely between the Editio princeps of the "Cosmographiae Introductio" and the later editions and their variants, and he used secondary sources which lacked precision. An exacting study of WALDSEEMÜLLER's dedication made it quite clear that he only contributed as cartographer to the joint work at St. Dié; it was thus obvious next to investigate in detail RINGMANN's contribution. WALDSEEMÜLLER and RINGMANN were close personal friends and worked from 1505 in St. Dié on an enlarged Ptolemy edition. At first single publications arose from this, like the world map and the globe of 1507, the map of Europe of 1511, and finally the Strassburg Ptolemy of 1513. Texts were also published separately to go with all these cartographic productions, and in those of 1511 and 1513, RINGMANN is referred to by name as the author. RINGMANN died in 1511 and WALDSEEMÜLLER's Carta marina of 1516 appeared without accompanying text. It may thus be concluded that RINGMANN in every case wrote the texts and is therefore the author of the "Cosmographiae Introductio" of 1507. A careful checking and interpretation of the relevant passages in the text further showed that RINGMANN had not been completely successful in convincing the cartographer WALDSEEMÜLLER of the correctness of the

newly coined name America. This is confirmed by a comparison with WALDSEEMÜLLER's later maps; after 1507 he never again used the name America; it does not appear in the Ptolemy of 1513, nor on the map of the oceans of 1516. On the other hand, the name was quickly taken over by his contemporaries, as the drawings of GLAREAN and SCHÖNER show. WALDSEEMÜLLER, who had once acquiesced to the poetic enthusiasm of his friend, was later unable, despite his increasing scepticism, to rectify RINGMANN's error regarding the "discoverer", AMERIGO VESPUCCI.

Today the following can be stated: to the humanist RINGMANN and his enthusiasm for the voyager AMERIGO VESPUCCI we owe the name as such; to the cartographer WALDSEEMÜLLER its first use on a world map and globe, and thus its spread and persistence for all times.

Die Frage, wer dem Kontinent Amerika den Namen gegeben hat, ist in der Fachliteratur unterschiedlich beantwortet worden. Die wissenschaftliche Forschung über den Autor des Namens Amerika setzt ein mit ALEXANDER VON HUMBOLDT<sup>1)</sup>. In dem 1852 verfaßten Vorwort zur „Geschichte des Seefahrers Martin Behaim“ schreibt HUMBOLDT: „Christoph Columbus starb zu Valladolid den 20. Mai 1506, und ein Jahr darauf erscheint in einem Werke betitelt Einführung zur Kosmographie, gedruckt ohne den Namen des Verfassers in den Vogesen, in der kleinen Stadt St. Dié an der Meurthe, der auf einem bloßen Irrtum beruhende Vorschlag, dem neuen Weltteil zu ‚Ehren seines Entdeckers‘ Vespucci, den Namen ‚das Land Amerika, das ist Amerika‘ zu geben. Dieser ersten Ausgabe im Mai 1507, dem Kaiser Maximilian im Namen des Vogesischen Gymnasiums zu St. Dié gewidmet, folgte zu Straßburg eine andere von 1509, in der sich der Verfasser aus der Stadt Sanctus Deodatus in der Vorrede als Martinus Ilacomylus unterschreibt<sup>2)</sup>.“

Schon früher, anfangs der 30er Jahre, äußerte sich HUMBOLDT zu diesem Problem: „Der Verfasser hat sich in der ersten Ausgabe, welche ex Sancti Deodati Oppido datiert ist, nicht genannt;

<sup>1)</sup> „Ich bin so glücklich gewesen, ganz neuerdings den Namen und die literarischen Verbindungen jenes geheimnisvollen Mannes aufzufinden, welcher zuerst... den Namen Amerika zur Bezeichnung des Neuen Kontinents vorschlug...“ in: A. v. HUMBOLDT, Kritische Untersuchungen, Bd. II, S. 310 (weiterhin zit. als Humboldt II).

<sup>2)</sup> F. W. GHILLANY, Geschichte des Seefahrers Martin Behaim, München 1853.

sein Name findet sich nur in der zweiten, im Jahre 1509 zu Straßburg erschienenen Ausgabe. Er unterzeichnet die Zueignung MARTINUS ILACOMYLUS. Dieses äußerst seltene Buch, dessen Vorhandensein TIRABOSCHI, ROBERTSON und MUÑOZ gänzlich unbekannt geblieben ist, hat mich in den letztvergangenen Jahren vielfach beschäftigt. Es gewährt das doppelte Interesse einer ersten Bekanntmachung sämtlicher Reisen des AMERIGO VESPUCCI und des zuerst ausgesprochenen Wunsches, der Neuen Welt den Namen Amerika beizulegen<sup>3)</sup>."

In der Tat war in der lothringischen Stadt St. Dié im Jahre 1507 eine Schrift erschienen, gedruckt in der dem Kanonikus GAULTIER LUD und seinem Neffen NIKOLAUS LUD gehörenden Druckerei des Vosgischen Gymnasiums<sup>4)</sup>:

COSMOGRAPHIAE INTRODV-  
CTIO / CVM QVIBVS  
DAM GEOME  
TRIAE  
AC  
ASTRONO  
MIAE PRINCIPIIS AD  
EAM REM NECESSARIIS.

Insuper quatuor Americi Vespuccii navigationes. Universalis Cosmographiae descriptio tam in solido quam plano eis etiam insertis quae Ptolomaeo ignota a nuperis reperta sunt.

Gleichzeitig und zusammen mit dieser Schrift erschien ein Kartenwerk, bestehend aus einer Weltplankarte und aus einem kleineren Globus, die später als verschollen galten. Das nur 52 Blätter umfassende Büchlein in Quartformat jedoch blieb erhalten und besteht inhaltlich, wie die Titelseite besagt, aus zwei Teilen: der Cosmographiae introductio (= Einführung in die Kosmographie, d. h. in den neuesten Stand der Wissenschaft von der Kosmographie) und aus einer Beschreibung der vier Seereisen des AMERIGO VESPUCCI in lateinischer Übersetzung<sup>5)</sup>.

In der Editio princeps vom 25. April 1507 sind dem eigentlichen Text zwei Widmungen an den Kaiser Maximilian vorangestellt. Die erste Widmung, in Versform, ist überschrieben: Maximiliano Caesari Augusto Philesius Vogesigena. Sie befindet sich gleich auf der Rückseite des Titelblattes. Die nächste Seite (fol. 2, recto) beginnt mit der Überschrift: Divo Maximiliano Caesari Augusto Martinus Ilacomilus Foelicitatem Optat. Dann folgt ein längerer Widmungstext, der sich über die ganze Seite bis in die obere Hälfte der

<sup>3)</sup> HUMBOLDT II, S. 358 ff.

<sup>4)</sup> Über das Vosgische Gymnasium vgl. a. L. GALLOIS, Le gymnase vosgien, in: Bulletin de la Soc. de Géographie de l'Est; Nancy 1900; desgl. CHARLES SCHMIDT, Histoire littéraire de l'Alsace, Bd. II, S. 111.

<sup>5)</sup> S. u. S. 4.

COSMOGRAPHIAE INTRODV-  
CTIO / CVM QVIBVS  
DAM GEOME  
TRIAE  
AC  
ASTRONO  
MIAE PRINCIPIIS AD  
EAM REM NECESSARIIS.

Insuper quatuor Americi Ves-  
pucij navigationes.

Vniuersalis Cosmographiæ descriptio  
tam in solido q̄ plano/cis etiam  
insertis quæ Ptholomæo  
ignota a nuperis  
reperta sunt.



DISTICHON.

Cum deus astra regat / & terræ climata Caesar  
Nec tellus nec eis sidera maius habent.

Est Beati Rhenani Solastatim.  
M D X.

Abb. 1: Titelseite der Comographiae introductio  
(Editio princeps vom 25. 4. 1507)

Schlettstadter Exemplar mit dem handschriftlichen  
Eigentumsvermerk des Beatus Rhenanus

folgenden Seite (fol. 2, verso) hinein erstreckt. Am Schluß dieser Widmung befindet sich Orts- und Zeitangabe<sup>6)</sup>. Während der erste Dedikator, PHILESIUS VOGESIGENA (= MATTHIAS RINGMANN) dem Kaiser das Gesamtwerk, also Büchlein und Kartenwerk in poetischer Form zueignet<sup>7)</sup>, spricht MARTINUS ILACOMILUS (= MARTIN WALDSEEMÜLLER) davon, daß er seine Arbeit, nämlich Karte und Globus dem besonderen Schutz und der Gunst des Kaisers anempfehle<sup>8)</sup>. Es folgen nun die im Inhaltsverzeichnis angegebenen 9 Kapitel der Cosmographiae introductio, wobei am Schlusse des 9. Kapitels noch besonders auf die dazugehörigen Kartenwerke abgehoben wird. Schon vorher, am Ende des 8. Kapitels ist im Text durch ein

<sup>6)</sup> Ex oppido divi Deodati. Anno post natum Salvatorem supra sesquimillesimum septimo (zit. nach WIESER, Faksimileausgabe).

<sup>7)</sup> Die beiden letzten Zeilen des Widmungsgedichtes lauten:

„Hinc tibi devota generale hoc mente dicavit  
Qui mira praesens arte paravit opus“ (zit. wie oben).

<sup>8)</sup> „... Hinc factum est... totius orbis typum tam in solido quam plano pro communi studiosorum utilitate paraverim“ (zit. w. o.).

Sternchen auf eine Zeichnung hingewiesen, die auf einem doppelseitigen Blatt mittels Falz eingefügt ist. Auf der Rückseite dieses Doppelblattes steht eine kurze Erläuterung des zu dem Büchlein gehörigen Kartenwerks<sup>9)</sup>. Ein Gedicht auf die Neue Welt, bereits 1505 erstmals von MATTHIAS RINGMANN publiziert<sup>10)</sup>, leitet über zur Beschreibung der vier Seereisen VESPUCCIS. Diese sind, wie wir aus einem Zeugnis des Kanonikus GAULTIER LUD wissen, von JOHANN BASINUS SENDACURIUS aus dem Französischen ins Lateinische übertragen worden<sup>11)</sup>, und der Übersetzer schickte seiner Arbeit ein lateinisches Dekastichon und ein Distichon ad lectorem voran, ohne sich direkt mit Namen zu nennen<sup>12)</sup>.

Den Abschluß des Büchleins bildet eine Vignette, das Buchdruckerzeichen der Druckerei in St. Dié: In einem rechteckigen, schwarzgrundierten Feld steht in weiß das Lothringerkreuz, mit seinem Längsbalken auf dem wagerechten Durchmesser eines Kreises fußend. Unter dem unteren Querbalken des Kreuzes sind die Majuskeln S. D., im Kreis selbst die Majuskeln G. L., N. L. und das Monogramm aus M I symmetrisch angeordnet<sup>13)</sup>. Auf den beiden Längsseiten des Rechtecks steht je ein Zweizeiler<sup>14)</sup>, und unter der unteren Schmalseite des Rechtecks befindet sich die Schluß- und Datumsformel: „Finitum VII kl. Maij anno supra sesquimillesimum VII<sup>15)</sup>.“

Diese etwas ausführliche Beschreibung der „Einführung“, wie wir der Kürze wegen<sup>16)</sup> das Büch-

<sup>9)</sup> „Propositum est hoc libello quamdam Cosmographiae introductionem scribere: quam nos tam in solido quam plano depinximus. In solido quidem spacie exclusi strictissime. Sed latius in plano...“ (zit. nach WIESER, Faksimileausgabe).

<sup>10)</sup> In: RINGMANN, De ora antarctica, Straßburg, Math. Hüpfuff 1505, mit dem Titel: „De terra sur [!] cardine Antartico per regem Portugaliae pridem inventa. M. Ringmanni Philesij Carmen“ (zit. nach d'Avezac, Martin Hylacomylus Waltzemüller, Paris u. Straßburg 1867; S. 91 ff.).

<sup>11)</sup> „... Quorum etiam regionum descriptionem ex Portugallia ad te Illustrissime rex Renate, gallico sermone missam Joanes Basinus Sendacurius insignis poeta, a me exoratus qua pollet elegantia latine transtulit...“ (zit. nach d'AVEZAC, a. a. O., S. 65).

<sup>12)</sup> „Eius qui subsequentem terrarum descriptionem de vulgari Gallico in Latinum transtulit“ (zit. n. WIESER, Faksimileausg.).

<sup>13)</sup> S. D. = Sanctus Deodatus = St. Dié; G. L. = Gaultier Lud; N. L. = Nikolaus Lud; M I = Martinus Ilacomilus = Martin Waldseemüller.

<sup>14)</sup> „Urbs Deodate tuo clarescens nomine praesul  
Qua Vogesi montis sunt iuga pressit opus  
Pressit et ipsa eadem Christo monumenta favente  
Tempore venturo caetera multa premet“ (zit. nach WIESER, Faksimileausgabe).

<sup>15)</sup> = 25. April 1507

<sup>16)</sup> und auch zur Unterscheidung von dem ebenfalls auf der Titelseite des Büchleins erwähnten Kartenwerkes mit der Bezeichnung „Universalis Cosmographia descriptio...“, welches in das dazugehörige Büchlein nicht mitaufgenommen wurde.



Abb. 2: Vignette der Editio princeps vom 25. 4. 1507

lein „Cosmographiae introductio...“ weiterhin nennen wollen, war erforderlich, um jetzt schon zwei entscheidende Irrtümer Humboldts festzuhalten:

Die von Humboldt erwähnte und von ihm für die Erstausgabe gehaltene Ausgabe vom Mai 1507 mit der Widmung des Vosgischen Gymnasiums ist eine Variante und nicht die Editio princeps, die — wie wir ja soeben beschrieben haben — auf der Rückseite des Titelblattes, also an erster Stelle, die Widmung des PHILESIUS, und an zweiter Stelle, auf dem folgenden Blatt, die Widmung des ILACOMILUS aufweist.<sup>17)</sup>

Da in jener Ausgabe mit der Widmung im Namen des Gymnasiums Vosagense die Widmung des PHILESIUS ganz unterdrückt ist und der Widmungstext des ILACOMILUS unter Weglassung seines Namens einfach übernommen und durch die Erwähnung der Buchhandlung (libraria officina) nur geringfügig erweitert wurde, kam HUMBOLDT außerdem zu dem falschen Schluß, den Ilacomilus als den Autor der „Einführung“ anzusehen, als er in der Straßburger Ausgabe von 1509 an Stelle des anonymen Vosgischen Gymnasiums den Namen Ilacomilus über dem im wesentlichen gleichen Widmungstext las<sup>18)</sup>.

<sup>17)</sup> Über die verschiedenen Editionen s. u. Sehr ausführlich und genau ist Avezac, a. a. O., S. 50—59 u. S. 110 ff.; zusammenfassend WIESER, a. a. O., S. 24.

<sup>18)</sup> Der Widmungstext WALDSEEMÜLLERS ist überschrieben:

„DIVO MAXIMILIANO CAESARI AVGVSTO MARTINVS ILACOMILVS FOELICITATEM OPTAT“ (zit. nach WIESER, Faksimileausg. d. Editio princeps). Der Widmungstext des Vosgischen Gymnasiums ist überschrieben:

„DIVO MAXIMILIANO CAESARI SEMPER AVGVSTO GYMNASIVM VOSAGENSE NON RVDBIVS INDOCTISVE ARTIVM HVMANITATIS COMMENTA-

Bestärkt wurde HUMBOLDT in dieser Annahme dadurch, daß die Ausgabe im Namen des Vosgischen Gymnasiums die ältere (1507) war, während die jüngere Ausgabe von 1509 mit dem Namen ILACOMILUS über dem Widmungstext nicht mehr in St. Dié, sondern in Straßburg bei Grüninger gedruckt worden war<sup>19)</sup>. Die Erwähnung des Gymnasiums Vosagense war nämlich für HUMBOLDT die Bestätigung dafür, daß WALDSEEMÜLLER „die Geographie am Gymnasium zu St. Dié lehrte“<sup>20)</sup> und daß darum „die Zueignung im Namen dieser Schule, die er Gymnasium Vosagense nennt“<sup>21)</sup>, abgefaßt ist“ wie denn auch der im Plural abgefaßte Widmungstext<sup>22)</sup> und der ebenfalls im Plural geschriebene Text der „Einführung“ darauf hinzuweisen schien, daß die Ausgabe im Namen des Gymnasiums Vosagense in der Tat die ursprüngliche war. Hinzu kam nun noch, daß HUMBOLDT jene Briefstelle kannte, in der WALDSEEMÜLLER seinem Freunde RINGMANN gegenüber seine Verärgerung darüber kundtat, daß sich inzwischen (1508) andere ihr gemeinsames Werk fälschlicherweise zugeschrieben hätten<sup>23)</sup>. Da nun

TORIBVS NVNC EXVLTANS GLORIAM CVM FOELICI DESIDERAT PRINCIPATV“

(Zit. nach dem Original der UB Freiburg i. Br.)

Der Widmungstext selbst beginnt bei beiden Ausgaben gleichlautend mit „Si multas adiuise regiones...“ und variiert hauptsächlich erst ab Zeile 21:

(ILACOMILUS): „...Hinc factum est ut me libros Ptholomaei ad exemplar Graecum quorundam ope pro virili recognoscente, et quatuor Americi Vesputij navigationum lustrationes adjicente, totius orbis typum tam in solido quam plano (velut praeuiam quandam ysagogen) pro communi studiosorum utilitate paraverim...“

(Gymnasium Vosagense): „...Hinc effectum est, ut nobis (qui librariam officinam apud Lotharingie Vosagum in oppido cui vocabulum est Sancto Deodato, nuper exerimus) Ptholomaei libros post exemplar Graecum recognoscentibus: necnon quatuor Americi Vespuccij navigationum lustrationes adjicentibus totius orbis... parauerimus...“

<sup>19)</sup> Die Ausgabe von 1509 hat folgende Schluß- und Datumsformel: „Pressit apud Argentoracos hoc opus ingeniosus vir Johannes Grüninger. Anno post natum saluatorem supra sesquimillesimum nono. Joanne Adelpho Mulichio Argentinensi castigatore“ (zit. nach GOEDECKE, Grundriß zur Geschichte der deutschen Dichtung, Bd. I, S. 434).

<sup>20)</sup> HUMBOLDT II, S. 363.

<sup>21)</sup> Diese Deutung HUMBOLDTS ist ebenfalls nicht zutreffend. In Wirklichkeit war das Gymnasium Vosagense ein Humanisten- und Gelehrtenkreis in St. Dié, dem u. a. der Bischof von Toul, Msgr. HUGUES DES HAZARDS, PIERRE DE BLARRU, JEAN BASIN DE SANDAUCOURT, MATTHIAS RINGMANN, MARTIN WALDSEEMÜLLER, NIKOLAUS LUD und der Gründer dieser Vereinigung, GAULTIER LUD, Kanonikus und Sekretär Herzog René II. angehörten. Im übrigen, so berichtet CHARLES SCHMIDT a. a. O., S. 111, „...Gaultier forma, sous le nom de Gymnasc vosgien, une association, dont le principal but paraît avoir été de propager des livres; il établit enfin à Saint-Dié une des premières imprimeries connues en Lorraine... Le duc René II. lui-même, ... prêtait aux savants une assistance efficace...“. Vgl. a. AVEZAC, a. a. O., S. 11 ff.

<sup>22)</sup> Vgl. Anm. 18.

<sup>23)</sup> „Cum his diebus Bachanalibus solatii, causa qua mihi mos est in Germaniam venissem e Gallia, seu potius ex

in der Ausgabe von 1509 weder das Gymnasium Vosagense noch die — wie HUMBOLDT meinte — von WALDSEEMÜLLER errichtete und ihm gehörende Buchhandlung<sup>24)</sup> erwähnt war, das Büchlein außerdem nicht mehr in der — vermeintlichen — WALDSEEMÜLLERSchen Druckerei zu St. Dié<sup>25)</sup>, sondern in Straßburg bei Grüninger gedruckt und verlegt war, schloß HUMBOLDT hieraus auf allerlei seit 1507 eingetretene Veränderungen in den Verhältnissen von St. Dié. Hatte doch der Buchdrucker von St. Dié, WALDSEEMÜLLER, zu der 4. Edition der Margarita philosophica des Freiburger Kartäuserpriors REISCH selbst eine mit seinem Namen signierte Abhandlung beigesteuert und eben in dieser Straßburger Edition von 1508 seinen Brief an RINGMANN abdrucken lassen. Aber — für HUMBOLDT — auffallenderweise besorgte nun nicht WALDSEEMÜLLER in St. Dié, sondern Grüninger in Straßburg den Druck<sup>26)</sup>. Also, so folgerte HUMBOLDT, „...Man ersieht aus den in diesen Zeilen<sup>27)</sup> auf die erste (sic!) Ausgabe der Kosmographie enthaltenen Klagen, wie viele Beweggründe Hylacomylus hatte, in der zweiten (sic!) Ausgabe vom Jahre 1509, welche von demselben Grüninger gedruckt ist, ... seinen Namen zu nennen“<sup>28)</sup>. Mithin war

Vogesi oppido (cui nomen Sancto Deodato ubi, ut nosti, meo potissimum ductu et labore (licet plerique alii falso sibi passim adscribant) Cosmographiam non sine gloria et laude per orbem disseminatam nuper (nehmlich im Jahre 1507) composuimus, depinximus et impressimus, collegi in angulo paulisper semotus dum alii tumultuant, quaedam de Scenographia...“ (zit. nach HUMBOLDT II, S. 367).

<sup>24)</sup> „... Unzweifelhaft ist, da es ausdrücklich in der Zuneigung ausgesprochen wird, daß Hylacomylus kurz vor dem Jahre 1507 (nuper) eine Buchhandlung (librariam officinam) zu Saint-Dié im Wasgau (apud Lotharingiae Vosagum in oppido cui vocabulum est Sancta Deodato) errichtet hatte, ...“ (HUMBOLDT II, S. 363).

<sup>25)</sup> Aus der Bemerkung HUMBOLDTS, „Die Grammatica figurata des Philesius wurde gedruckt zu St. Dié im Jahre 1509 bei Gaultier, nicht in der Druckerei des Hylacomylus.“ (HUMBOLDT II, S. 367 Anm.) ist zu ersehen, daß Humboldt in St. Dié zwei Druckereien unterschied: eine, die Gaultier Lud gehörte und eine zweite, die WALDSEEMÜLLER gehört haben soll, was aber nicht zutrif. Zu dieser irrigen Ansicht kam HUMBOLDT, weil er in der Grammatica figurata RINGMANNs das Druckerzeichen des WALDSEEMÜLLERS, wie er es aus der Cosmographia introductio von 1507 her kannte, nicht mehr vorfand. Statt dessen folgende Schluß- und Datumsformel in Versform: „Est locus in vogeso iam notus ubique per orbem / A Deodate tuo nomine nomen habens / Hic Gualterus Lud necnon Philesius ipse / Preserunt miris haec elementa typis. / Anno Domini M. D. IX. / Kalen. Junii“ (zit. nach GOEDECKE I, a. a. O., S. 434).

<sup>26)</sup> Schluß- und Datumsformel dieser 4. Edition der Margarita philosophica lautet: „Cum quo to bene valere industrius vir Joannes Grüninger operis excussor et optat et praecatur. Ex Argentoraco veteri Pridie kalendas Aprilis, Anno redemptionis nostrae octavo supra mille quingentos“ (zit. n. AVEZAC a. a. O., S. 107).

<sup>27)</sup> Gemeint ist die oben erwähnte Briefstelle mit dem in Anm. 23 zitierten Wortlaut.

<sup>28)</sup> HUMBOLDT II, S. 369, Anm. 2.

für HUMBOLDT HYLACOMYLUS (= WALDSEEMÜLLER) der Autor der „Einführung“.

Diesen Irrtum haben die meisten Waldseemüllerforscher von HUMBOLDT kritiklos übernommen, wohl auch unter dem Eindruck der wissenschaftlichen Autorität des großen Gelehrten. Denn HUMBOLDT hat sich ja nicht nur geirrt, sondern er hat immerhin — dank seiner Nachforschungen im Freiburger Universitätsarchiv und dank der Unterlagen, die ihm der Freiburger Universitätsprofessor SCHREIBER geliefert hatte<sup>29)</sup>, — als erster die Identität des MARTINUS ILACOMILUS mit dem Kartographen MARTIN WALDSEEMÜLLER nachgewiesen, der 1490 als „Martinus Walzemüller de Friburgo Constant. dioc. septima Decembr.“ in der Freiburger Universitätsmatrikel eingetragen ist<sup>30)</sup>.

Von HUMBOLDT angeregt haben sich in der Folge namhafte Geographen, bezeichnenderweise aber auch Literarhistoriker mit der „Einführung“ beschäftigt. Nach sorgfältiger Durchsicht der hier von zugänglich gewesen Literatur<sup>31)</sup>, nach Prüfung der bereits vorliegenden Ergebnisse sowie auf Grund eigener Forschung und kritischer Untersuchung müssen wir uns jenen anschließen, die Matthias Ringmann als den Verfasser der „Einführung“ ansehen. Dieser um 1482 in Reichsfeld<sup>32)</sup> geborene elsässische Bauernsohn, einstige Schulmeister von Kolmar, Schüler von Reisch und Wimpfeling, Freund und Mitarbeiter Waldseemüllers in St. Dié und Mitglied des Gelehrtenkreises „Gymnasium Vosagense“ mit dem Humanistennamen Philesius Vogesigena ist in der Tat der alleinige Urheber des Namens Amerika!

Für die Begründung unserer Behauptung ist es zunächst erforderlich, die wesentlichen bisherigen Forschungsergebnisse in ihrer chronologischen Folge kurz zu würdigen. Wie ALEXANDER VON HUMBOLDT den Ilacomilus als den Kartographen MARTIN WALDSEEMÜLLER identifiziert hat und als den Verfasser

der „Einführung“ glaubte nachweisen zu können, haben wir oben beschrieben. Daß H. HARRISSE in seiner *Bibliotheca americana vetustissima* so überaus wertvolle bibliographische Sammelarbeit durch das Forschen nach zeitgenössischer Literatur über die Entdeckung Amerikas und durch das Zusammenstellen und Beschreiben von über 400 z. T. längst vergriffenen Exemplaren geleistet hat, wurde von M. A. P. D'AVEZAC schon 1866 rühmend erwähnt<sup>33)</sup>. Diese exakte wissenschaftliche Vorarbeit ermöglichte es D'AVEZAC, seinerseits nun endgültig klarzustellen, daß die „Einführung“ die Begleitschrift zu einem Kartenwerk war, das — nun zwar längst verschollen — aus einer Weltkarte als Plankarte und aus einem Globus bestanden hat. Da das Kartenwerk von WALDSEEMÜLLER stammte, schienen aber auch D'AVEZAC keine Zweifel gekommen zu sein, daß WALDSEEMÜLLER der Verfasser der „Einführung“ war (zu der RINGMANN nur eine Widmung in Versform und sein Gedicht über die Neue Welt beigesteuert hätte). Den sehr sorgfältigen bibliographischen Untersuchungen D'AVEZACs verdanken wir u. a. die Entstehungsgeschichte und den Nachweis der *Editio princeps* vom 25. April 1507, die Unterscheidung der vier Editionen von St. Dié aus demselben Jahre mit ihren Varianten von der Straßburger Ausgabe von 1509, die einwandfreie Kennzeichnung der Falsifikate von Lyon (1518) und die Feststellung, daß von allen Editionen noch Exemplare vorhanden sind. HUMBOLDTs Irrtum bezüglich der vermeintlichen „ersten“ Ausgabe hat D'AVEZAC zwar ausdrücklich vermerkt, ihm aber nicht die Bedeutung beigemessen, die er tatsächlich gehabt hat<sup>34)</sup>.

Bedauerlicherweise setzt sich der Literarhistoriker CHARLES SCHMIDT in seiner *Histoire littéraire d'Alsace* (1879) hinsichtlich des Verfassers der „Einführung“ nicht kritisch mit D'AVEZAC auseinander, obwohl er D'AVEZAC zitiert, also kennt. Im Verlaufe der literarischen Würdigung von RINGMANNs Werken, der eine frühere Arbeit über RINGMANN zugrunde gelegt ist<sup>35)</sup>, sagt SCHMIDT in bezug auf die „Einführung“: „... Waldseemüller se chargea de la révision des cartes, RINGMANN de celle du texte...“, weiter unten nennt er WALDSEEMÜLLER „l'auteur du livre“<sup>36)</sup>, was dann aber für SCHMIDT wiederum kein Hindernis ist, das Büchlein im Index an 7. Stelle unter die Werke RINGMANNs einzureihen<sup>37)</sup>. Von SCHMIDT erfahren wir sehr viele ergänzende Details über

<sup>29)</sup> HUMBOLDT II, S. 362; HEINRICH SCHREIBER, Geschichte der Universität zu Freiburg, Bd. I, S. 235 ff. Was Schreiber sonst noch über Waldseemüller und die „Einführung“ berichtet, stützt sich nur auf Humboldt, einschließlich der irrigen Behauptung Schreibers, das Exemplar der *Cosmographiae introductio* in der UB Freiburg i. Br. gehöre der „seltenen ersten Ausgabe an“, was dann wiederum von HERMANN MAYER ohne Nachprüfung übernommen worden ist (vgl. u. S. 10).

<sup>30)</sup> Matrikel der Universität Freiburg i. Br. von 1460—1656, Bd. I, S. 101 hsg. v. HERMANN MAYER, 1907.

<sup>31)</sup> S. Literaturverzeichnis am Schluß S. 26.

<sup>32)</sup> TH. VULPINUS, Matthias Ringmann 1482—1511, a. a. O., S. 127 ff.; wir folgen hierbei der überzeugenden Deutung von Vulpinus und verweisen auf die abweichenden Deutungen bei GRANDIDIER, D'AVEZAC, GALLOIS, CHARLES SCHMIDT, etc.

<sup>33)</sup> AVEZAC a. a. O., S. 3 ff.

<sup>34)</sup> S. u. Anm. 49.

<sup>35)</sup> CHARLES SCHMIDT, Mathias Ringmann (Philesius) Humaniste alsacien et lorrain, 1875.

<sup>36)</sup> SCHMIDT a. a. O., S. 113 u. 114.

<sup>37)</sup> SCHMIDT, a. a. O., S. 398, Nr. 225.

die Verhältnisse in St. Dié, insbesondere aber über das Leben und Wirken RINGMANNs und seiner Freunde. SCHMIDT's Hinweis, daß das von ihm benutzte Exemplar der „Einführung“ aus der Bibliothek in Schlettstadt der Editio princeps zugehöre, hat später WIESER wieder aufgegriffen und bestätigt. Auch kannte SCHMIDT das Exemplar der Freiburger Universitätsbibliothek und hat es — bibliographisch richtig — der 3. Ausgabe zugeschrieben<sup>38)</sup>.

Ebenso kommentarlos wie SCHMIDT verzeichnet KARL GOEDECKE in seinem „Grundriß zur Geschichte der deutschen Dichtung“<sup>39)</sup> die Werke RINGMANNs nach einer kurzen biographischen Einleitung in chronologischer Folge: an 4. Stelle die „Einführung“.

War schon die Auffindung von 12 undatierten und anonymen Globusstreifen in der Hauslab-Lichtensteinschen Sammlung in Wien für L. GALLOIS (1890) der Anlaß, diese als den verschollen geglaubten Waldseemüllerschen Globus von 1507 nachzuweisen<sup>40)</sup>, so war die Wiederauffindung der ebenfalls für verloren gehaltenen Kartenwerke WALDSEEMÜLLERS, nämlich der zur „Einführung“ gehörigen Weltkarte von 1507 und der Carta marina von 1516 auf Schloß Wolfegg in Württemberg im Jahre 1900 geradezu eine Sensation. Der Finder, Prof. JOSEPH FISCHER S. J. von der Stella matutina in Feldkirch hat — zusammen mit Fr. v. WIESER — seinen Fund als Faksimiledruck veröffentlicht. Auf Grund der Übereinstimmung von Textstellen der „Einführung“ mit den auf der Karte abgedruckten Legenden sowie der hierzu verwendeten gleichen Lettertypen unterstellen FISCHER und WIESER den Kartenzeichner WALDSEEMÜLLER ganz selbstverständlich als den Verfasser der „Einführung“<sup>41)</sup>.

Diese Veröffentlichung FISCHERS und WIESERS von 1903 hat — wie aus der Überschrift klar ersichtlich — den Freiburger Professor HERMANN MAYER zu seiner Abhandlung im „Schauinsland“ (1904) angeregt, die bezüglich der bibliographischen Einreihung des Freiburger Exemplars der „Einführung“ einen nicht unerheblichen Irrtum aufweist<sup>42)</sup>, sich im übrigen aber — und ohne

Neues zu bringen — im Fahrwasser FISCHERS bewegt und die vor FISCHER erschienenen Publikationen nur kompilatorisch verwertet. Vor allem ist es unverständlich, weshalb MAYER mit keinem Wort den oben aufgezeigten Widerspruch bei SCHMIDT und den durch den Schmidtschen Index bedingten Gegensatz zu D'AVEZAC erwähnt, obwohl er beide Autoren nach Ausweis der Zitate zu kennen scheint. GOEDECKES Grundriß hat MAYER völlig ignoriert.

Der Mitarbeiter FISCHERS, Fr. v. WIESER publizierte 1907 einen Faksimiledruck der „Einführung“ mit einer Einleitung, worin er die Existenz eines zweiten Exemplars der Editio princeps (eben des faksimilierten) in der Bibliothek zu Schlettstadt nachweist<sup>43)</sup>, D'AVEZACs bibliographisches Untersuchungsergebnis bestätigt und um eine Variante erweitert und an WALDSEEMÜLLER, als dem alleinigen Verfasser der „Einführung“ festhält.

Höchst bemerkenswert ist die 1922 in New York erschienene Arbeit des Deutsch-Amerikaners HEINRICH CHARLES<sup>44)</sup>. Sieht man von den neoromantischen Übertreibungen und emotionellen Überschwänglichkeiten, womit CHARLES seine Arbeit verschnörkelt, ab, so bleibt doch immerhin eine auf großer Sachkenntnis beruhende Beweisführung, die methodisch überzeugend die „Einführung“ auf RINGMANN zurückführt. Leider gibt CHARLES keine Quellen an, aber die Nachprüfung jeder wesentlichen Behauptung ergab, daß CHARLES die einschlägige Quellen- und Sekundärliteratur durchgearbeitet hat.

Auf dieser Arbeit von CHARLES fußt offenbar auch der Aufsatz des Kolmarer Stadtarchivars AUGUST SCHERLEN (1926)<sup>45)</sup>, der jedoch keine neuen Gesichtspunkte mehr bringt.

Richard BUSCHICK ist der Ansicht, daß RINGMANN als der Verfasser der „Einführung“ den Namen Amerika vorschlug, und WALDSEEMÜLLER dann diesen Namen auf seiner Weltkarte eingetragen hat<sup>46)</sup>.

<sup>38)</sup> CHARLES SCHMIDT, Mathias Ringmann, S. 228; Anm. 66.

<sup>39)</sup> GOEDECKE, a. a. O., Bd. 1, S. 434.

<sup>40)</sup> L. GALLOIS, Les géographes allemands de la Renaissance, 1890, S. 48 ff.

<sup>41)</sup> FISCHER und WIESER, Die älteste Karte mit dem Namen Amerika aus dem Jahre 1507 und die Carta marina aus dem Jahre 1516 des M. Waldseemüller (Ilacomilus), 1903, S. 9 ff.

<sup>42)</sup> HERMANN MAYER, Der Freiburger Geograph Martin Waldseemüller und die neuentdeckten Karten desselben, 1904.

Vgl. a. Anm. 29.

<sup>43)</sup> Es handelt sich hier um das bereits von SCHMIDT erwähnte und von ihm benutzte Exemplar, das auf der Titelseite mit dem handschriftlichen Eigentumsvermerk „Est Beati Rhenam Selestatis M D X.“ (= Johannes Bild aus Rheinau) versehen ist. AVEZAC vertritt noch die Meinung, das Exemplar der Ed. princeps sei ein Unikum. (d'AVEZAC, a. a. O., S. 30).

<sup>44)</sup> HEINRICH CHARLES, Der deutsche Ursprung des Namens Amerika. New York, N. Y. 1922.

<sup>45)</sup> AUGUST SCHERLEN, Ein Comarer Schulmeister als Taufpate Amerikas, in: Perles d'Alsace, Bd. I, S. 130 ff.

<sup>46)</sup> RICHARD BUSCHICK, Die Eroberung der Erde, 3000 Jahre Entdeckungsgeschichte; 7. Aufl. 1930; S. 112: „Merkwürdigerweise sind es Deutsche, der Elsässer Humanist Ringmann, der den Namen Amerika in seiner Cosmographiae introductio vorschlug und der Rektor Martin Waldseemüller der diesen Namen auf seiner Weltkarte eintrug, die die ... Inselwelt getauft haben!“

Schließlich ist noch der Essay des Literaturhistorikers RICHARD NEWALD<sup>47)</sup> (1944) zu nennen, in welchem die dichterische Leistung RINGMANNs gewürdigt und seine Zusammenarbeit mit WALDSEEMÜLLER — in Anlehnung an SCHMIDT — folgendermaßen beurteilt wird: „Ringmann teilte sich mit Waldseemüller in die Arbeit, insofern er das Philologische der Textausgabe und Waldseemüller die Herstellung der Karten übernahm“<sup>48)</sup>.

Aus alledem wird deutlich: HUMBOLDT's Irrtum hält sich zähe in der Literatur vornehmlich der Geographen, während die Literaturhistoriker mehr für RINGMANN als Verfasser der „Einführung“ stimmen. Die Frage ist: Wie würde sich HUMBOLDT wohl entschieden haben, wenn er das zur „Einführung“ gehörige Kartenwerk bereits gekannt oder wenigstens jene Editio Princeps, die er in Paris bei Jean-Baptiste Eyriès gesehen hatte<sup>49)</sup>, auch als solche erkannt und genauer studiert hätte, anstatt sich mit dem Exemplar der Königlichen Bibliothek in Berlin zu begnügen? Vielleicht ist es auch mehr die Entdeckerfreude gewesen, die HUMBOLDT verleitet hat, WALDSEEMÜLLER auch noch für den Übersetzer der Quatuor Americi Vesputii Navigationes anzusehen, als die Tatsache, daß er sich — nach Ausweis seiner Zitate — bei der textkritischen Untersuchung dieser lateinischen Übersetzung des Jean Basin de Sandaucourt auf textlich ungenaue Sekundärliteratur gestützt hat<sup>50)</sup>.

<sup>47)</sup> RICHARD NEWALD, Matthias Ringmann, in: *Elsässische Charakterköpfe*, (1944) S. 187 ff.

<sup>48)</sup> NEWALD, a. a. O., S. 202.

<sup>49)</sup> „Das einzige Exemplar, welches ich zu Paris kenne, findet sich in dem Besitz des gelehrten Herausgebers der *Annales des Voyages, Eriès*.“ (HUMBOLDT II, S. 361 Anm.) d'AVEZAC weist bereits auf den Irrtum HUMBOLDT's hin: „Cette plaquette (= die Editio princeps) fut montrée, il y a une trentaine d'années, à Alexandre de Humboldt, qui s'occupait alors de son Examen critique de l'histoire de la géographie du Nouveau Continent, et qui connaissait déjà, par un exemplaire différent existant dans la bibliothèque royale de Berlin, la *Cosmographiae introductio*, signalée à sa curiosité par les citations de Bandini, de Foscarini, de Napione, de Navarrete et d'Irving; mais il ne remarqua point les dissidences qui donnaient un intérêt tout spécial à l'exemplaire d'Eriès.“

Ergänzend fügt D'AVEZAC in den Anmerkungen hinzu: „... Il y a erreur dans l'assertion de Humboldt que le livre n'existe pas à la Bibliothèque Impériale de Paris: il y est, classé dans la Réserve, sous le no. G 367 + 1. Pour nous ce dernier exemplaire... est de la troisième édition de 1507; celui de Berlin est de la deuxième.“ (AVEZAC a. a. O., S. 29).

<sup>50)</sup> HUMBOLDT (II, a. a. O., S. 395) befaßt sich mit dem Problem der Quatuor Navigationes, bzw. den dieser lateinischen Übertragung bis zum Jahre 1504 vorausgegangenen Publikationen in italienischer, spanischer, lateinischer und deutscher Sprache. Hierbei bemängelt er Übersetzungsfehler „in dem Texte des *Hylacomylus*“ und zitiert mehrfach „den Text des *Hylacomylus*“, jedoch nicht nach dem Original, sondern nach NAVARRETE Tom. III. Der Vergleich mehrerer von HUMBOLDT nach NAVARRETE zitierten Textstellen mit dem Original ergibt, daß der Text bei

Jedenfalls ist es in diesem Zusammenhang von entscheidender Bedeutung, darauf zu verweisen, daß HUMBOLDT jene Briefstelle WALDSEEMÜLLERs, „Cum his diebus Bachanalibus...“ wiederum nur nach dem gekürzten Wortlaut einer späteren (1513) Ausgabe der *Margarita philosophica* kennt und nicht nach dem Abdruck in der 4. Edition von 1508, in welcher dieser Brief erstmals und offenbar ungekürzt wiedergegeben wurde. HUMBOLDT zitiert nämlich: „...Cosmographiam non sine gloria et laude per orbem disseminatum nuper (nehmlich im Jahre 1507) composuimus, depinximus et impressimus...“<sup>51)</sup>, während diese Stelle in der Ausgabe von 1508 lautet: „...Cosmographiam universalem tam solidam quam planam non sine gloria et laude... composuimus: depinximus: et impressimus...“<sup>52)</sup>. Hieraus folgt eindeutig, daß WALDSEEMÜLLER nicht das Büchlein *Cosmographiae introductio*, sondern sein Kartenwerk, „*Cosmographiae universalis descriptio tam in solido quam plano*“, wie es schon im Untertitel der „Einführung“ bezeichnet ist, vor dem unbefugten Kopieren geschützt wissen wollte. HUMBOLDT aber interpretierte auf Grund des gekürzten Textes „*Cosmographiam*“ als das Büchlein *Cosmographiae introductio*, obwohl ihn das Wort *depinximus* in Verbindung mit einer textkritischen Untersuchung der Titelseite des Buches hätte darauf hinweisen müssen, daß es sich zumindest nicht ausschließlich um das Buch handeln konnte, was GALLOIS dann später (1890) — auch immer noch ohne die Weltkarte von 1507 und ihren Titel<sup>53)</sup> zu kennen — schon etwas stutzig gemacht hat<sup>54)</sup>.

Klarheit darüber, wer der Verfasser des Büchleins ist, gewinnen wir indessen in erster Linie aus einer kritischen Würdigung der beiden Widmungen, die, wie eingangs dargelegt, der Editio prin-

NAVARRETE gekürzt ist, z. B.: NAVARRETE Tom. III p. 192 „Movit me ad scribendum praesentium lator Benevenutus qui dum me Lisbonae reperiret, precatus est...“; *Cosmographiae introductio*, fol. biiij verso: „Movit me imprimis ad scribendum praesentium lator Benevenutus. M. t. humilis famulus/et amicus meus non poenitendus / qui dum me Lisbonae reperiret precatus est...“

<sup>51)</sup> HUMBOLDT II, S. 367 Anm. (vgl. a. Anm. 23).

<sup>52)</sup> Zit. n. AVEZAC a. a. O., S. 109 ff.

<sup>53)</sup> Die von J. FISCHER aufgefundenene Weltkarte von 1507 trägt die Unterschrift: „*Universalis Cosmographia secundum Ptholomei traditionem et Americi Vesputii aliorumque lustrationes*“.

<sup>54)</sup> L. GALLOIS a. a. O., S. 49, Anm.: „Le mot *depinximus* montre bien qu'il s'agit ici des cartes et non seulement du livre.“ Auffallend ist auch die stetig gleichbleibende Formulierung „*tam in solido quam plano*“, wenn es sich um die Waldseemüllerschen Karten handelt: im Widmungstext Waldseemüllers u. im Inhaltsverzeichnis Kap. 9, im Text der erwähnten Erläuterung und — nicht zu übersehen — im Untertitel des Buches!

**MAXIMILIANO CAESARI AVGVSTO  
PHILESIVS VOGESIGENA.**

Cum tua sit vastum Maieſtas ſacra per orbem  
Caſar in extremis Maxmiliane plagis  
Qua ſol Eois rutilum caput extulit vndis/  
Atq; freta Herculeo nomine nota petit:  
Quaę dies medius flagranti ſydere feruet/  
Congelat & Septem terga marina Trio:  
Ac iubeas regū magnorum maxime princeps  
Mitia ad arbitrium iura ſubire tuum  
Hinc tibi deuota generale hoc mente dicauit  
Qui mira præſens arte parauit opus.

ο Τελοδ.

Abb. 3: Editio princeps der Cosmogr. Intr.  
(fol. 1 verso)  
mit den Widmungen Ringmanns (links)  
und Waldseemüllers (rechts)  
(fol. 2 recto)

ceps vorangestellt sind. Auf dem Titelblatt verso, also an erster Stelle steht die Widmung RINGMANN'S. Erst auf dem folgenden Blatt recto und verso, an zweiter Stelle, steht die Widmung WALDSEEMÜLLERS, erheblich länger im Text und am Schluß eigens mit Ort und Datum versehen. Der erste Dedikator, RINGMANN, widmet das Gesammtwerk<sup>55)</sup>, der zweite Dedikator, WALDSEEMÜLLER, nur sein Kartenwerk<sup>56)</sup> dem Kaiser. Beide Widmungstexte sind im Singular geschrieben<sup>57)</sup>. Einwandfrei im Plural ist aber der Text der „Einführung“ geschrieben<sup>58)</sup>. Trotzdem, die textkritischen Untersuchungen WIESERS haben schon ergeben, daß nur ein einziger Autor für den Text der „Einführung“ in Frage kommt<sup>59)</sup>. Der Widerspruch ist auch nur scheinbar und leicht zu erklären: Die „Einführung“ ist als Begleitschrift zum Kartenwerk WALDSEEMÜLLERS gedacht. Um

<sup>55)</sup> opus generale = „Einführung“, Karte und Globus (vgl. a. S. 3, Anm. 7).

<sup>56)</sup> „... totius orbis typum tam in solido quam plano...“ (vgl. Anm. 8).

<sup>57)</sup> „... hoc mente dicavit“, bzw. „... per communi studiosorum utilitate paraverim“ (vgl. Anm. 7, 8 und 18).

<sup>58)</sup> Z. B. schon im Inhaltsverzeichnis heißt es vom 9. Kapitel: „... Et Cosm. tam solidam quam planam describemus“ (fol. Aij v).

<sup>59)</sup> WIESER a. a. O., S. 19.

**DIVO MAXIMILIANO CAESARI AV  
GVSTO MARTINVS ILACO  
MILVS FOELICITA  
TEM OPTAT.**

Si multas adiſſe regiones / & populorū vltimos  
vidiſſe / nō ſolū voluptariū ſed etiam in vita cōduci  
bile eſt ( quod in Platone / Apollonio Thyanao  
atq; alijs multis philoſophis / qui indagandarū rerū  
cauſa remotiſſimas oras petiuerūt / clarum euadit)  
quis oro inuictiſſime Caſar Maximiliane / regio  
nū atq; vrbium ſitus / & externorum hominum Boetius  
Quos vide t condens radios ſub vndas  
Phœbus extremo veniens ab ortu :  
Quos premunt Septem gelidi Triones :  
Quos Nothus ſicco violentus eſtu  
Torret ardentes recoquens harenas. Quis inquā  
illorū omniū ritus ac mores ex libris cognoſcere iu  
cundū ac vrile eſſe inficias ibit? Sane ( vt dicā quod  
mea fert opinio ) ſicut longiſſime peregrinari lauda  
bile eſt / ita de quibus cui ipſe terrarū orbis vel ex ſola  
charrarū traditione cognitus eſt / nō abſurde repeti  
tidentidē poteſt illud Odiſſeæ caput quod doctiſſi Home  
mus poetarū Homerus de Vliſſe ſcripſit. rus  
Dic mihi muſa virū captæ poſt tempora Troiæ  
Quis mores hominū multorum vidit & vrbes.  
Hinc factū eſt vt me libros Ptholomę ad exēplar  
Gręcū quorundā ope p virili recognoſcēte / & qua  
tuor Americi Veſpucię nauigationū luſtraçiones adi  
ciēte : totius orbis typū tā in ſolido q̄ plano ( velur A #

aber die Weltkarte verstehen und lesen zu können, sind zunächst allgemeine geographische, mathematische und astronomische Kenntnisse erforderlich. Diese grundsätzlichen Voraussetzungen vermitteln die ersten acht Kapitel des Büchleins. Daher der Titel Cosmographiae introductio. Im 9. Kapitel wird nun speziell auf das Kartenwerk verwiesen<sup>60)</sup>, das jedoch nicht in dem Büchlein aufgenommen ist und daher gewissermaßen als Untertitel angeführt ist: Universalis Cosmographiae descriptio tam in solido quam plano. Den neun Kapiteln ist die lateinische Übersetzung der Vespuciberichte angeschlossen, also die Arbeit eines weiteren, nicht mit Namen genannten Mitarbeiters. Um den Charakter einer Gemeinschaftsarbeit zu betonen, hat daher der Verfasser der „Einführung“ die objektiv-anonyme Form der 1. Person Plural benützt!

Und war diese Gemeinschaftsarbeit von „Einführung“(-stext), lateinischer Übersetzung der Vespuciberichte und Kartenwerk wirklich so anonym? Die „Einführung“ weist wohl zwei Dedikatoren- aber keinen Verfasseramen auf. SENDACURIUS, der Übersetzer der Vespuciberichte, nennt sich ebenfalls nicht. Und die von WALDSEEMÜLLER hergestellte Weltkarte sowie sein Glo-

<sup>60)</sup> S. Anm. 4.

bus haben — wie wir heute wissen — keinerlei Namenseintragung oder -hinweis. Nun wissen wir aber aus einer kleinen Schrift des GAULTIER LUD, „Weltspiegel“ betitelt<sup>61)</sup>, nicht nur, daß JEAN BASIN DE SANDAUCOURT die vier Seereisen Vespuccis ins Lateinische übersetzte, sondern erfahren auch noch, daß LUD in seiner Druckerei einen neuen, um die jüngsten Entdeckungen erweiterten PTOLEMÄUS vorbereitete, und wer seine wissenschaftlichen Mitarbeiter hierbei waren: der „in diesen Dingen hochgelehrte“ MARTIN WALDSEEMÜLLER, der wegen seines „eleganten“ Lateins bekannte JEAN BASIN DE SANDAUCOURT und „unser“ RINGMANN<sup>62)</sup>! Der Druckereibesitzer GAULTIER LUD hat auch seinen „Weltspiegel“ nur deshalb bei Grüninger drucken lassen, weil in seiner eigenen Druckerei gerade an dem Kartenwerk WALDSEEMÜLLERS und der „Einführung“ gearbeitet wurde. Da außerdem der „Weltspiegel“ vom Jahre 1507 noch vor der „Einführung“ erschien und darin die Gemeinschaftsarbeit von WALDSEEMÜLLER, BASIN DE SANDAUCOURT und RINGMANN angekündigt wurde, so war diese kleine Schrift LUDS zugleich auch ein vor dem 25. April 1507 sehr geschickt publizierter Hinweis auf das erste Werk seiner eigenen literarischen Anstalt und auf das Gymnasium Vosagense.

Offenbar hat aber wegen gewisser Schwierigkeiten, die uns ein Brief WALDSEEMÜLLERS vom Ostermontag des Jahres 1507 (5. 4.) an den Drucker Amerbach in Basel andeutet<sup>63)</sup>, die ange-

kündigte neue und erweiterte Ptolemäusausgabe zurückstehen müssen, und dafür wurden einstweilen die Weltkarte und der Globus mit den neu entdeckten Erdteilen samt der dazugehörigen „Einführung“ veröffentlicht. Ihre Herausgeber konnten auch ohne besondere Namensnennung gewiß sein, daß jedermann in der gelehrten Welt von damals wußte, wer in St. Dié an diesem Kartenwerk und seinem Begleittext mitgearbeitet hatte.

Das von FISCHER aufgefundene Exemplar der Weltkarte von 1507 ist, wie FISCHER nachweist, kein Reindruck, sondern ein Korrekturabzug<sup>64)</sup>. Von den in den beiden unteren Ecken der Karte angebrachten Legenden berichtet FISCHER: „Weiter findet sich in der linken unteren Ecke der Weltkarte von 1507 eine mit Typen gedruckte Legende mittels Zettel aufgeklebt, welche für den durch den Rahmen gegebenen Raum viel zu klein ist. Auch in der rechten unteren Ecke ist ein Zettel mit längerer Legende aufgeklebt, was insofern auffällt, als die übrigen mit Typen hergestellten Legenden ... nicht aufgeklebt, sondern zugleich mit dem Holzschnittbilde abgedruckt sind<sup>65)</sup>“.

Hieraus ergibt sich ganz klar: Für die in der linken und rechten unteren Ecke befindlichen Legenden auf der Weltkarte von 1507 war ursprünglich ein anderer Text, als der auf den Zetteln aufgedruckte, bestimmt. Während man für die rechte untere Legende einen Text fand, der den vorgesehenen Platz gerade noch ausfüllte, ist der Text der linken unteren Legende eine sofort ins Auge fallende Verlegenheitslösung: Die durch den Rahmen gegebene Fläche mißt 17 × 21 cm, die durch den aufgeklebten Text beanspruchte Fläche mißt nur 5,6 × 9 cm! Für welchen Text nun aber war eine so relativ große Fläche vorgesehen? Die Antwort ist einfach: Für den Widmungstext WALDSEEMÜLLERS, der die Karte ja auch gezeichnet hat<sup>66)</sup>! Aus uns nicht mehr erkennbaren oder auch erschließbaren Gründen, höchst wahrscheinlich aber aus drucktechnischen Erwägungen oder Notwendigkeiten heraus, hat WALDSEEMÜLLER im Jahre 1507 seinen Widmungstext, der ihn als den Autor der Karte und des Globus ausweist, offenbar in letzter Minute und an zweiter Stelle hinter der Widmung RING-

<sup>61)</sup> „Speculi Orbis succintiss. sed. neque poenitenda neque inelegans Declaratio et Canon ... Ex oppido divi Deodati anno millesimo quingentesimo et septimo ... Declarationis in speculum orbis per Gualtherum Ludd canonicum divi Deodati ... diligenter paratum et industria Joannis Grünigeri Argentinum impressum“ (zit. n. AVEZAC a. a. O., S. 61 ff.) vgl. a. Anm. 11.

<sup>62)</sup> „Non tamen imus inficias in extensae illius Europae locum congruenter poni posse quem de ignota terra per Lusitaniae regem pridem et post paratum Orbis Speculum inventa prope paravimus typum. De qua ora plura et veriora in Ptolomaeo per nos et Martinum Ilacomylum talium rerum scientissimum cum multis additamentis recognito (quem nostris impensis mox Christo favente imprimemus) videre licebit. Quorum etiam regionum descriptionem ex Portugallia ad te Illustrissime rex Renate, gallico sermone missam Joannes Basinus Sendacurius insignis poeta, a me exoratus qua pollet elegantia latine interpretavit. Et circumferunt biblioplae passim ea de re nostri Philesii Vorgesigenae ...“ (zit. n. d'AVEZAC a. a. O., S. 65).

<sup>63)</sup> „... Non credo te latere nos Ptholomei cosmographiam, recognitis et adiectis quibusdam novis tabulis impressuros in oppido Divi Deodati. Et cum exemplaria non concordent, obsecro te ut non tam mihi quam etiam dominis meis Gualthero et Nicolao Ludd morem gerere velis ... Est apud praedicatores vobiscum in bibliotheca Ptholomei liber graecis characteribus scriptus quem ego ut originale arbitror emendatissimum. Itaque rogo te ut quibus mediis id fieri possit procurare velis ut eum ipsum librum sive tuo sive nostro nomine per unius mensis spacium habere valeamus ... Solidum quod ad generale Ptholomei

paravimus nondum impressum est, erit autem impressum infra mensis spacium ... Ex Divi Deodati oppido, ipse lunae post Paschae Anno 1507 ...“ (zit. n. SCHMIDT, S. 227). Vgl. a. A. HARTMANN, Die Amerbachkorrespondenz, S. 312 ff.

<sup>64)</sup> FISCHER u. WIESER, a. a. O., S. 5 ff.

<sup>65)</sup> FISCHER und WIESER a. a. O., S. 5 ff.

<sup>66)</sup> Unsere Messungen haben ergeben, daß der Satzspiegel von WALDSEEMÜLLERS Widmungstext in der „Einführung“ eine Fläche von rd. 193 cm<sup>2</sup> einnimmt. Dieser Text hätte also bequem — und in optisch gefälliger Form als der aufgeklebte — auf der Fläche der linken (oder rechten) unteren Legende (357 cm<sup>2</sup>) untergebracht werden können.

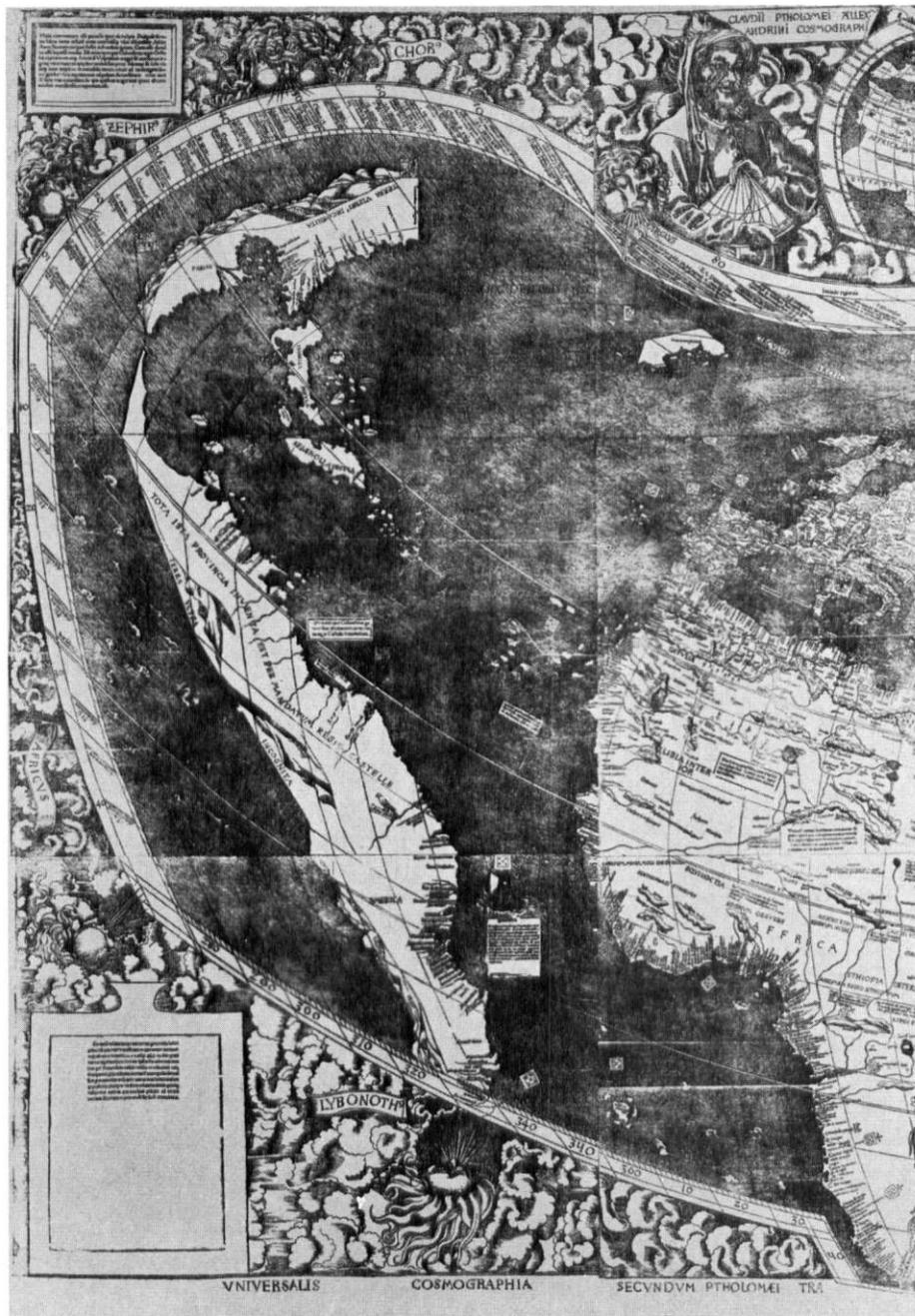


Abb. 4: Linke Seite der Weltkarte von 1507 mit dem ersten Eintrag des Namens America.  
In der linken Ecke die Legende mit dem aufgeklebten (viel zu kleinen) Text

MANNs in die „Einführung“ einfügen lassen. Ursprünglich aber war seine Widmung zum Abdruck auf der Karte bestimmt, was nun auch die am Ende dieser Widmung eigens angebrachte Orts- und Datumsformel in einem ohnehin genau datierten Buche erklärt! Ein Blick auf die Carta marina von 1516 zeigt, daß WALDSEEMÜLLER dort in der linken unteren Ecke seine Widmung an den

Bischof von Toul und über dem Text einer großen Legende seinen vollen bürgerlichen und gräzisierten Namen abgedruckt hat, weil zu dieser Karte keine Begleitschrift mehr geschrieben worden war<sup>67)</sup>. Wäre WALDSEEMÜLLERS Widmung zur

<sup>67)</sup> MARTINVS VVALDSEMVLLER. ILACOMILUS, (Faksimiledruck bei FISCHER und WIESER, Tafel 14 u. 23).

Karte von 1507 auf dieser auch tatsächlich abgedruckt worden, dann wäre nicht nur diese Karte mit WALDSEEMÜLLERS Namen, mit Ort und Jahreszahl versehen, sondern dann hätte auch die dazugehörige „Einführung“ nur eine einzige, mit Namen versehene Widmung aufzuweisen, diejenige des tatsächlichen Verfassers: Ringmann!

Sei es nun, daß es zwischen den Geldgebern und Druckereibesitzern NICOLAUS und GAULTIER LUD einerseits und den als Druckern und Korrektoren in der Druckerei auch praktisch mitarbeitenden WALDSEEMÜLLER und RINGMANN andererseits zu Differenzen kam, wie HUMBOLDT andeutet und wie es vor allem SCHMIDT ausspricht<sup>68)</sup>, oder war es — wie wir glauben — eine auf kaufmännischen Gesichtspunkten beruhende und nach damaligem Brauch übliche Abmachung zwischen den LUDS und den möglicherweise finanziell an der Druckerei beteiligten Hauptmitarbeitern RINGMANN und WALDSEEMÜLLER, daß von jeder Edition der „Einführung“ aus St. Dié je eine gewisse Anzahl

Exemplare mit den Widmungen RINGMANNS und WALDSEEMÜLLERS und je eine gewisse Stückzahl mit der Widmung des Gymnasium Vosagense, dessen Gründer GAULTIER LUD war, gedruckt wurde? Wir können heute nur noch feststellen, daß es sowohl von der Editio princeps vom 25. April 1507 als auch von den folgenden Editionen vom 29. August 1507 jeweils beide Varianten gegeben hat, nicht aber von jener Ausgabe, die in Straßburg bei Grüninger im Jahre 1509 gedruckt und verlegt wurde<sup>69)</sup>. Diese entspricht der Editio princeps, was wiederum die Deutung zuläßt, daß WALDSEEMÜLLER und RINGMANN separate Autorenrechte beansprucht haben, unabhängig von ihrer Tätigkeit in der Druckerei in St. Dié.

Wie dem auch sei, in jenen Ausgaben des Gymnasium Vosagense erscheint weder der Name RINGMANNS noch WALDSEEMÜLLERS. Die Widmung RINGMANNS auf dem Titelblatt verso ist ganz unterdrückt und dafür die Widmungsformel an Kaiser Maximilian im Namen des Gymnasium Vosagense abgedruckt<sup>70)</sup>. Unmittelbar an-

**DIVO MAXIMILIANO CAESARI SEM  
PER AVGVSTO GYMNASIVM  
VOSAGENSE NON RVDBIVS  
INDOCTISVE ARTIVM HV  
MANITATIS COMMEN  
TATORIBVS NVNC EX  
VLTANS GLORIAM  
CVM FOELICI  
DESIDERAT  
PRINCI  
PATV.**

**SI MVLTAS ADIISSE REGIONES ET  
populorum vltimos vidisse/ non solum voluptari-  
um: sed etiam in vita conducibile est (quod in Pla-  
tone Apollonio Thyaneo atq; alijs multis philoso-  
phis qui indagandarum rerum causa remōtissimas  
oras petiuerunt/clarum euadit.) Quis o Cæsar in  
nīctissime regionum atq; vrbium litus/ & externo  
rum hominum.**

Boetius

Quos videt condens radios sub vndas  
Phœbus: extremo veniens ab ortu:  
Quos premunt septem gelidi Triones:  
Quos Nothus sicco violentus æstu  
Torret ardentes recoquens harenas:



Abb. 5: Cosmogr. Introd. 3. Ausgabe vom 29. 8. 1507 mit der Widmung des Gymnasium Vosagense. (fol. 1 verso)

**Quis inquā illorum omnium ritus ac mores/ex li-  
bris cognoscere: iucundum ac vtile esse iudicabit?  
Sane (vt sapientū fert opinio) sicut longissime per-  
egrinari laudabile est/ ita de quouis mortalium cui  
p̄mensus ipsa terrarum orbis vel ex sola charta-  
rum traditione longē lateq; spectabilis atq; cogni-  
tus est non absurde repeti potest quod ab ipso poe-  
tarum principe Homero mufa Cloy de Naricio du Home-  
ce verbis istis rogabatur.**

rus

**Dic mihi mufa virum captæ post tempora Troie**

**Qui mores hominum multorum vidit & vrbes**

Hinc effectum est. vt nobis (qui librariam officii  
nam apud Lotharingie Vosagū in oppido cui vo-  
cabulū est sancto Deodato/ nuper ereximus) Ptho-  
lomei libros post exemplar græcum recognoscētis  
bus: necnō quattuor Americi Vespucij nauigatio-  
nū lustratiōes adijcientibus: totius orbis typum tā  
in solido q̄ plano (velut p̄cuiā quandā ylagogen)  
pro communi studiosorum vtilitate parauerimus:  
Quē tuq; sacratissimę maiestati/cū terrarum dñs ex-  
istas dicare statuimus. Rati nos ipsos voti compo-  
tes & ab emulorum machinamentis tuo (tam q̄  
Achillis) clipeo tutissimos fore / si tuæ maiestatis  
acutissimo in eis rebus iudicio/ aliquantula saltem

A ij

<sup>68)</sup> HUMBOLDT II, S. 367 Anm.; SCHMIDT a. a. O., S. 115 ff.

<sup>69)</sup> AVEZAC a. a. O., S. 112; vgl. a. WIESER a. a. O., S. 24.  
<sup>70)</sup> S. Anm. 18.

schließend folgt nun der Widmungstext, im wesentlichen auf der Waldseemüllerschen Formulierung beruhend, erweitert durch die besondere Hervorhebung der Druckerei und Buchhandlung in St. Dié und entsprechend im Plural konstruiert. Hierzu paßte natürlich der ebenfalls im Plural geschriebene Text der „Einführung“ weitaus besser, als zu den im Singular gehaltenen Einzelwidmungen RINGMANNs und WALDSEEMÜLLERs, und der Irrtum HUMBOLDT's wird dadurch noch verständlicher.

Ob es unmittelbar mit den oben geschilderten Ludschen Transaktionen oder auch mit dem Schicksal der Druckerei in St. Dié zusammenhängt, daß RINGMANN und WALDSEEMÜLLER ihr nächstes, gemeinsam erarbeitetes geographisches Werk vom Jahre 1511 nicht mehr in St. Dié, sondern bei Grüninger in Straßburg haben drucken lassen, wissen wir nicht. Jedenfalls haben sie schon im Titel ihr Urheberrecht ein für allemal festgelegt: „Instructio manuductionem prestans in cartam itinerariam Martini Hilacomili: cum luculentiori ipsius europae enarratione a Ringmano Philesio conscripta“<sup>71)</sup>.

RINGMANN hat die Publikation dieses Europakartenwerks nicht lange überlebt. Er starb im Herbst des Jahres 1511<sup>72)</sup>. Wir wissen, daß er besonders in den Jahren vor seinem Tode, eigentlich aber seit 1505 eine große Neuausgabe des PTOLEMÄUS zusammen mit WALDSEEMÜLLER vorbereitet hat, deshalb eigens zweimal nach Italien gereist ist, um sich den griechischen Originaltext des PTOLEMÄUS und andere Unterlagen zu besorgen, da er sich ja mit der Redaktion des Textes befaßte und diese auch noch vor seinem Tode vollendete<sup>73)</sup>, während WALDSEEMÜLLER die Karten anfertigte. Wohl aus finanziellen Gründen erschien dieses Hauptwerk WALDSEEMÜLLERs erst 1513 und unter dem Namen der Geldgeber Jakob Aeszler und

Georg Übelin bei Johann Schott in Straßburg<sup>74)</sup>. Auf der Karte mit dem Titel *Tabula Terre nove* fehlte bezeichnenderweise der Name Amerika! Drei Jahre später veröffentlichte WALDSEEMÜLLER seine *Carta marina* von 1516<sup>75)</sup>, allerdings ohne Begleittext, denn RINGMANN war 1511 gestorben. Auf dem die Neue Welt darstellenden Teil dieser großen Seekarte steht *Terra Nova*, südlich des Äquators ist eingezeichnet: *Brasilia sive terra Papagalli*. Diese Karte ist mit WALDSEEMÜLLERs Namen doppelt versehen<sup>76)</sup>, um jeden Mißbrauch auszuschließen!

Es ergibt sich also für unsere Untersuchung folgende Situation: Solange RINGMANN mit WALDSEEMÜLLER zusammenarbeitet, erscheinen die Waldseemüllerschen Kartenwerke mit einem gesondert gedruckten Begleittext. Von zwei Kartenwerken wissen wir positiv, daß RINGMANN den dazugehörigen Text verfaßt hat, nämlich von der Publikation von 1511 und von dem PTOLEMÄUS von 1513. WALDSEEMÜLLERs Seekarte von 1516 erscheint aber ohne Begleittext, weil sein Mitarbeiter RINGMANN schon 1511 gestorben ist. Der Analogieschluß, folglich ist es immer nur RINGMANN gewesen, der den Begleittext zu den Waldseemüllerschen Karten geschrieben hat, also auch zur Weltkarte von 1507, drängt sich auf: Ringmann allein ist der Verfasser der „Einführung“!

Wir können diesen Schluß noch anderweitig stützen, nämlich durch die Beantwortung des Einwandes: Stammt der Vorschlag, dem neu entdeckten Erdteil den Namen Amerika zu geben, tatsächlich auch von RINGMANN und nicht von WALDSEEMÜLLER? Es könnte ja WALDSEEMÜLLER gewesen sein, der RINGMANN inspiriert und veranlaßt hat, der „Quarta pars“ der Welt den Namen Amerika zu geben, bzw. ihn zu begründen, weil

<sup>71)</sup> Am Schluß: „Argentorati Ex Officina Impressoria Ioannis Grünninger... Anno salutis M. D. XI. Mense Aprilii“ (zit. nach Original der UB München).

<sup>72)</sup> „CHRISTO OPT. MAX. Mathiae Ringmanno Philesio Vogesigenae, politioris literaturae apud Elsates propagatori, latinae eruditissimo, graecae non indocto, in ipso aetatis flore, non sine gravi literarum detrimento, praematura morte sublato Beatus Rhenanus et Johannes Russerus amico bene merito statuerunt. Vixit annis XXIX. Obiit a M. D. XI.“ (zit. nach AVEZAC a. a. O., S. 140).

<sup>73)</sup> Am Schluß des Textteils des Ptolemäus von 1513 heißt es: „Ad Lectorem. Ne vero lector optime, suspensum te forte teneat: cujus studio graeca cognito facta sit: Philesii diligentiam in hoc plurimum cooperatam scias: cujus fideli doctaque manu totum quod vides opus transcriptum, secundaria dein revisione ejus qui praesit summis vigilantia et excubii aeregraphatum est. Super Graecorum autem minutis et numero consultus per Philesius doctissimus ille Gregorius Lilius Ziraldus brevibus in haec respondit...“ (zit. nach AVEZAC a. a. O., S. 146).

<sup>74)</sup> „Claudii Ptolemei viri Alexandrini Mathematicae disciplinae Philosophi doctissimi Geographiae opus novissima traductione e Graecorum archetypis castigatissime pressum: caeteris ante lucubrationum multo praestantius... ANNO CHRISTI OPT. MAX. M. D. XIII. MARCH XII. Pressus hic ptolemaeus Argentinae vigilantissima castigatione, industriaque Joannis Schotti urbis indigenae“ (zit. nach AVEZAC a. a. O., S. 144 ff.).

Zur Frage, ob alle Karten des Schott-Ptolemäus von WALDSEEMÜLLER stammen, vgl. RUTHARDT OEHME, Martin Waldseemüller und der Straßburger Ptolemäus von 1513, in: *Festschrift für Ernst Ochs, Lahr, 1951*.

<sup>75)</sup> Die *Carta marina* von 1516 wurde zusammen mit der Weltkarte von 1507 in dem Sammelband Schöners auf Schloß Wolfegg von J. FISCHER aufgefunden.

<sup>76)</sup> Die große Legende in der linken unteren Ecke beginnt mit: „MARTINVS. VVALDSEMVLLER. ILACMILVS. LECTORI. FOELICITATEM. OPTAT.“ In der rechten unteren Ecke steht: „CONSUMATUM EST IN OPPIDO S. DEODATI COMPOSITIONE ET DIGESTIONE MARTINI VVALDSEEMVLLER. ILACOMILI“ (zit. nach FISCHER u. WIESER, Faksimiledruck, Tafel 14).

er, WALDSEEMÜLLER, diesen Namen als erster auf einer Karte eingezeichnet hat!

Dazu darf man sagen: chronologisch gesehen erscheint der Name Amerika auf den Waldseemüllerschen Karten nur, soweit diese zu Lebzeiten RINGMANNS auch publiziert worden sind, nämlich nur in dem einen Fall von 1507<sup>77)</sup>. In der Straßburger Ptolemäusausgabe von 1513 ist der Name Amerika von WALDSEEMÜLLER nicht mehr gebraucht worden. Auf der Seekarte von 1516 fehlt er ebenfalls. Erst in der von Grüninger im Jahre 1522 verlegten und von dem Metzger Stadtarzt Dr. FRIES redigierten dritten Ausgabe des PTOLEMÄUS ist der Name Amerika wieder eingezeichnet worden<sup>78)</sup>. In dem Vorwort, das FRIES den Karten vorausschickte, erwähnt er ausdrücklich, daß die neuen Karten von dem inzwischen verstorbenen WALDSEEMÜLLER gezeichnet worden seien<sup>79)</sup>. Man sieht also: Als der drängende Geist RINGMANN tot war, hat es WALDSEEMÜLLER nicht mehr für nötig erachtet, den Namen Amerika weiter zu verwenden. Wäre WALDSEEMÜLLER der Erfinder des Namens gewesen, so hätte er ihn auf seinen Karten beibehalten, zumindest mit derselben Berechtigung, mit der GLAREAN und SCHÖNER noch zu Lebzeiten WALDSEEMÜLLERS auf ihren Karten den Namen weiter gebraucht haben. Aber nur zweimal, nämlich auf dem Globus und auf der Weltkarte von 1507 hat WALDSEEMÜLLER den Namen Amerika eingezeichnet und da in kleineren Buchstabentypen als die Namen der übrigen Erdteile. Auf dem einen der Hemisphärenkärtchen, die am oberen Rande der Weltkarte von 1507 als symbolische Attribute den Bildnissen von PTOLEMÄUS und VESPUCCI beigegeben sind, ist auf dem die Neue Welt darstellenden Kärtchen der Name Amerika weggelassen: Auf ein und demselben Blatt also ist der Name Amerika einmal akzeptiert und einmal nicht akzeptiert. Allein schon dieser Umstand zeigt, daß sich der Kosmograph WALDSEEMÜLLER nicht so ganz im klaren war, jedenfalls heißt bei ihm Amerika nur das, was AMERIGO VESPUCCI bereist und beschrieben oder, wie RINGMANN glaubte, „entdeckt“ hatte.

Vergleicht man nun hierzu noch die einschlägigen Textstellen der „Einführung“, dann wird erst

<sup>77)</sup> Die Publikation von 1511 bezog sich nur auf Europa.

<sup>78)</sup> „Dieser Bewunderer [gemeint ist FRIES] des Vespucci ist es also auch, welcher zum ersten Male in der Ausgabe des Ptolemäus vom Jahre 1522, den Namen America auf eine Welttafel (Orbis typus universalis iuxta hydrographorum traditionem) gesetzt hat, eine Karte, die unter demselben Titel schon in der Ausgabe vom Jahre 1513 enthalten war“. HUMBOLDT II, a. a. O., S. 370.

<sup>79)</sup> „Et ne nobis decor alterius elationem inferre videatur. Has tabulas e novo a Martino Ilacomio pie defuncto constructas et in minorem quam prius unquam fuere formam redactas notificamus...“ (zit. nach AVEZAC a. a. O., S. 165).

recht deutlich, daß um den Namen Amerika gerungen wurde und daß die Eintragung des Namens auf der Karte ein Zugeständnis WALDSEEMÜLLERS an den Textverfasser RINGMANN gewesen ist. Die vielzitierte Stelle im neunten Kapitel der „Einführung“ lautet nämlich: „Nunc vero et hae partes sunt latius lustratae, et alia quarta pars per Americum

**Nuc ꝑo & hę partes sunt latius lustratę & alia quarta pars per Americū Vesputiū (vt in sequentibus audietur) inuenta est/quā non video cur quis iure veter ab Americo inuentore sagacis ingenij viro Amerigen quasi Americi terrā / siue Americam dicendā: cū & Europa & Asia a mulieribus sua sortita sint nomina. Eius sirū & gentis mores ex bis binis Americi nauigationibus quę sequuntur liquide intelligi datur.**

Abb. 6: *Cosmogr. Introd. Editio princeps. Ringmanns Vorschlag und Begründung, die Neue Welt America zu nennen!*

Vesputium (ut in sequentibus audietur) inventa est, quam non video cur quis iure veter ab Americo inventore, sagacis ingenii viro, Amerigen quasi Americi terram, siue Americam dicendam: cum Europa et Asia a mulieribus sua sortita sint nomina. Ejus situm et gentis mores ex binis Americi navigationibus que sequuntur liquide intellegi datur<sup>80)</sup>.“ Und weil sich RINGMANN der Kühnheit dieses, seines Gedankens durchaus bewußt war, bereitete er den Leser auch darauf vor. Zwei Seiten vor der soeben zitierten Stelle heißt es: „Atque in sexto climate, Antarcticum versus, et pars extrema Africae nuper reperta, et Zanzibar, Java minor et Seula insulae, et quarta orbis pars (quam quia Americus inuenit Amerigen, quasi Americi terram, siue Americam nuncupare licet) sitae sunt<sup>81)</sup>.“ Dann aber tritt RINGMANN aus der bisher gewährten Anonymität bewußt heraus, was auch sprachlich durch den plötzlichen Wechsel von der 1. Person Plural zur 1. Person Singular ganz deutlich unterstrichen wird, und was nun von RINGMANN persönlich in der eindringlichen Diktion „... so sehe ich nicht ein, warum nicht ...“ fast beschwörend verkündet wird.

Freilich erkennt auch RINGMANN die wirklichen Zusammenhänge noch nicht, denn er hält VESPUCCI für den „Entdecker“; daß hier aber etwas ganz Neues und Ungewöhnliches vorliegt, das ahnt er mehr als er es weiß! Und sein poetischer Schwung, seine blühende Phantasie und nicht zuletzt auch sein geographisches Fachwissen und

<sup>80)</sup> *Cosmographiae introductio*, fol. 16 verso.

<sup>81)</sup> *Cosmographiae introductio*, fol. a iij recto (zit. n. Faksimile des Schlettstadter Originals bei WIESER a. a. O., S. 30 ff.).

seine Kombinationsgabe lassen ihn darum von einem vierten Erdteil sprechen, dem er nun auch gleich einen Namen gibt.

Dies mag genügen, um RINGMANN sowohl als Verfasser der „Einführung“ wie auch als den Urheber des Namens Amerika nachzuweisen. Zu ergänzen wäre noch manches, so fand es. z. B. HUMBOLDT schon „ziemlich merkwürdig“ — weil er WALDSEEMÜLLER für den Verfasser der „Einführung“ hielt — daß eine Textstelle auf fol. 20 der „Einführung“ „... am Schlusse der zu der Ausgabe des PTOLEMÄUS vom Jahre 1513 gehörigen Vorrede fast buchstäblich wiederholt“ wird<sup>82)</sup>, wie überhaupt eine ausführliche text- und stil-kritische Untersuchung sämtlicher Schriften RINGMANNS evtl. noch mehr Analogien zu Tage fördern könnte. Bekannt ist uns schon die Vorliebe RINGMANNS, Ländernamen abzuleiten, wie er es in seinem Gedicht auf die Vogesen getan hat<sup>83)</sup>, oder, wie er noch in seinem letzten Werk bei der Erörterung der Frage, warum die Tugenden, die Wissenschaften und die geistigen Eigentümlichkeiten als weibliche Personen erscheinen, auf seinen Lieblingsgedanken zurückkommt, daß auch die drei Teile der alten Welt nach Frauennamen benannt sind<sup>84)</sup>.

Es wäre auch noch auf die Eigenart RINGMANNS hinzuweisen, geographische Abhandlungen poetisch auszuschmücken: Seine Schrift von 1505<sup>85)</sup> ist mit dem Gedicht auf die Neue Welt versehen, die „Einführung“ von 1507 strotzt geradezu von Zitaten aus BOETIUS HOMER, VERGIL, MANILIUS, CÄSAR (den RINGMANN auch ins Deutsche übersetzt hat), OVID, JUVENAL, PRISCIANUS und dem Zeitgenossen und Wimpfelingschüler GALLINARIUS (= JOHANNES HÄNLEIN), so daß man sogar vermuten darf, daß auch der WALDSEEMÜLLERsche Widmungstext mit den eingestreuten Versen aus BOETIUS und HOMER von RINGMANN stammt. Ebenso sind in der *Descriptio Europae* von 1511 in den einzelnen Kapiteln Verse von PICCO DE LA MIRANDOLA, CÄSAR und VERGIL eingestreut.

<sup>82)</sup> HUMBOLDT II, S. 369 Anm.

<sup>83)</sup> „... Sed quae pars solem versus se exponit Eoum  
Ostendit nostris et iuga celsa locis  
(Quamvis ornetur nemorosis vallibus atque  
Arboribus variis floreat omnis apex)  
Munera cum liquido praebet cerealia Baccho  
Ipsaque frondescit frugibus omnigenis.  
Mitis in apricis ibi crescit collibus uva,  
Alsaticam dicunt, nomen ei Alsa facit...“  
(Zit. nach CHARLES SCHMIDT, Matthias Ringmann, S. 188).

<sup>84)</sup> Lillii Graegorii Ziraldi Ferrariensis syntagma de Musis... Matthias Schurerius artium doctor... impressit... Argentorati Ann. salutis M. D. XI. (zit. nach GOEDECKE, a. a. O., S. 435).

<sup>85)</sup> RINGMANN, De ora antarctica per Regem Portugallie pridem inventa... Impressum Argentinae per Mathiam Hupfuff M. Vc. V. (vgl. a. Anm. 10).

Ferner: WALDSEEMÜLLER konnte nicht griechisch, aber RINGMANN, wie die von seinen Freunden verfaßte Grabinschrift besagt<sup>86)</sup>. In seiner Widmung weist WALDSEEMÜLLER sogar selbst darauf hin, daß er die Hilfe gelehrter Männer in Anspruch nehmen mußte, um nach dem griechischen Originaltext arbeiten zu können<sup>87)</sup>.

Von hieraus gesehen erhält die Tatsache, daß die Literarhistoriker CHARLES SCHMIDT, GOEDECKE und NEWALD die „Einführung“ unter die Werke RINGMANNS einreihen<sup>88)</sup>, ihr Gewicht und ihre Berechtigung. RINGMANN war in der Tat der weit-aus einfallreichste Mitarbeiter des Vosgischen Gymnasiums. Sein beweglicher Sinn und seine dichterische Phantasie entzündeten sich schnell an allem Neuen. Kein Wunder also, wenn RINGMANN alles, was mit der Neuen Welt zusammenhing, mit Begeisterung aufnahm und als literarischen Vorwurf benützte, oder wenn er zur Klärung der oft noch recht verworrenen Nachrichten keine noch so weiten — und wie er es in Freiburg erleben mußte<sup>89)</sup> nicht immer ungefährliche — Reisen scheute, um sich mit anderen Gelehrten zu besprechen. Berücksichtigt man noch, daß RINGMANN auch mit der Holzschnittkunst und -technik vertraut war<sup>90)</sup>, so liegt es nahe, auch die geometrisch-astronomischen Zeichnungen<sup>91)</sup> sowie die Tabellen der „Einführung“ der universalen Begabung des jungen Humanisten zuzuschreiben.

WALDSEEMÜLLERS literarisches Schaffen beschränkt sich dagegen auf einige Briefe und auf den Beitrag in der vierten, Straßburger Ausgabe der *Margarita philosophica* des Freiburger Kartäuserpriors GREGOR REISCH<sup>92)</sup>. Und dieser Bei-

<sup>86)</sup> S. S. 18, Anm. 72.

<sup>87)</sup> Diese Stelle, „... hinc factum est, ut me libros Ptholomaei ad exemplar Graecum quorundam ope pro virili recognoscente...“ interpretiert Schmidt folgendermaßen: „Les quelques-uns étaient réduits probablement au seul Ringmann, qui savait le grec, tandis qu'il est douteux que les lettrés de St. Dié aient connu cette langue“. SCHMIDT a. a. O., S. 117.

<sup>88)</sup> Allerdings ohne weitere Auseinandersetzung mit den Geographen!

<sup>89)</sup> Auf seiner ersten Reise nach Italien im Oktober 1505 besuchte RINGMANN REISCH und ZASIUS in Freiburg. Bei der Weiterreise wurde RINGMANN in der Nähe der Kartaus von dem Universitätsprofessor für Poesie, JAKOB LOCHER, der sich selbst Philomusus nannte, aus dem Hinterhalte überfallen und derart mißhandelt, daß er für einige Zeit reiseunfähig war. LOCHER wollte in RINGMANN noch mehr dessen Freund und Lehrer WIMPELING treffen, mit dem sich LOCHER verfeindet hatte. Hierüber ausführlich bei Schreiber, a. a. O., S. 79 ff.

<sup>90)</sup> ALBERT OHL, Matthias Ringmann dit „Philesius“ Graveur en bois (1933).

<sup>91)</sup> Sechs ganzseitige und eine doppelseitige.

<sup>92)</sup> Der Beitrag WALDSEEMÜLLERS ist betitelt: „Architecturae et Perspectivae Rudimenta“. In derselben Ausgabe ist auch erstmals jener Brief Waldseemüllers an Ringmann „Cum his diebus Bachanalibus...“ abgedruckt (vgl. d'AVEZAC, a. a. O., S. 108 ff.).

trag, mit einem Prolog und einem Epilog versehen, ist signiert: Martinus Ilacomilus Friburgensis cecinit<sup>93</sup>).

Die Verdienste WALDSEEMÜLLERS liegen weit mehr auf kartographischem Gebiet. Dadurch, daß er, der exakte, ja vielleicht pedantische Kartenzeichner nur widerstrebend dem Drängen seines Freundes RINGMANN nachgegeben hat und in seiner Karte „Universalis Cosmographia secundum Ptholomaei traditionem et Americi Vespucii aliorumque lustrationes“ von 1507 sowie auf dem Globus den Namen Amerika einzeichnete, hat er eben doch für die Verbreitung des Namens gesorgt. Sein Schaubild, welches einen ganz neuen Kartentypus darstellte und durch die Art seiner Komposition in der Fachwelt größtes Aufsehen erregte, wurde von allen zeitgenössischen und spä-

teren Kartographen zum Vorbild genommen und — da es anonym erschienen war — oft auch als Immitation mißbraucht<sup>94</sup>). So verdanken wir dem Humanisten GLAREAN, der bekanntlich später in Freiburg den Lehrstuhl für Poetik, wie ehemals LOCHER, innehatte, zwei stark verkleinerte handschriftliche Kopien der Waldseemüllerschen Weltkarte von 1507 mit der Namensentragung von Amerika. Diese beiden Kopien hat GLAREAN im Jahre 1510 kurz hintereinander zu seinem Privatgebrauche angefertigt<sup>95</sup>), und sie sind uns heute ein Beweis dafür, wie der Name Amerika schon nach drei Jahren in der gelehrten Fachwelt von damals akzeptiert worden war.

Das besondere Verdienst des Geographen JOHANN SCHÖNER war es nun, die ca. 3 qm große Weltkarte WALDSEEMÜLLERS samt der gleichgro-



Abb. 7: Handschriftliche und stark verkleinerte Kopie der Weltkarte Waldseemüllers von 1507 mit der Unterschrift „Glareanus efformabat, pingebat et specularantur“.

<sup>93</sup>) WALDSEEMÜLLER hat sich offenbar stets als „Freiburger“ betrachtet. Ob er tatsächlich auch in Freiburg geboren ist, läßt sich mit Sicherheit nicht nachweisen. Jedenfalls ist es weitaus wahrscheinlicher, daß W. in Freiburg oder in dem nur 8 km entfernten Dorf Wolfenweiler geboren wurde, als in Radolfzell a. B., wie Brockhaus (Der Große Brockhaus, Bd. XII, 1957) angibt. Wir pflichten in dieser Frage durchaus den Erörterungen von HERMANN FLAMM bei

in: Die Herkunft des Kosmographen Martin Waldseemüller (Walzenmüller). (Zeitschr. für die Geschichte des Oberrheins, N. F. XXVII 1912.)

<sup>94</sup>) FISCHER und WIESER, a. a. O., S. 36 ff.

<sup>95</sup>) E. OBERHUMMER, Zwei handschriftliche Karten des Glareanus in der Münchner Universitätsbibliothek, München 1892; und A. ELTER, De Henrico Glareano geographo, Bonn 1896.

ßen Carta marina von 1516 in ihren je 12 Einzelblättern zusammen mit eigenen Karten in Atlasform zu einem Sammelband vereinigt und das Ganze mit zwei kräftigen Holzdeckeln versehen zu haben, wodurch sie der Nachwelt als Unika erhalten geblieben sind<sup>96</sup>). Ebenso wie GLAREANS Kopien von 1510 weisen auch die Globen SCHÖNERS, die seiner Erdbeschreibung von 1515 (*Luculentissima terrae descriptio*)<sup>97</sup>) zugehören, den Namen Amerika auf.

Nur WALDSEEMÜLLER selbst hat sich zeitlebens gescheut den Namen Amerika auf seinen nach 1507 veröffentlichten Karten zu verwenden. Und eben dies weist WALDSEEMÜLLER als den zwar skeptischen aber wissenschaftlich um Klarheit ringenden Kartographen aus: Auf der „Tabula Terre nove“ des PTOLEMÄUS von 1513 hat er auf dem Südamerika darstellenden Teil eingetragen: „Hec terra cum adjacentibus insulis inventa est per Columbum januensem ex mandato regis Castelle“<sup>98</sup>), und auf der Carta marina von 1516 ist neben Südamerika, in Höhe der Schrift „*Brasilia sive Terra Papagalli*“ eine große Legende angebracht mit derselben Tendenz: „...Hec regio per Hispanos et Portugalenses frequentatis navigationibus inventa circa annos Domini 1492: quorum capitanei fuere Cristoferus Columbus Januensis primus Petrus Aliares secundus, Albericus Vesputius tertius...“<sup>99</sup>).

Aber es war zu spät! Der einstige Irrtum ließ sich nicht mehr korrigieren, denn der Name Amerika war schon so populär, daß er trotz WALDSEEMÜLLERS bekundeter Ablehnung nach seinem Tode in dem PTOLEMÄUS von 1522 wieder aufgenommen wurde, gewissermaßen als ein Akt der Pietät, den man dem Gelehrten schuldig sei<sup>100</sup>). Und doch geriet WALDSEEMÜLLERS Name schnell in Vergessenheit. Knapp 50 Jahre nach seinem Tode weiß der Geograph ABRAHAM ORTEL schon nicht mehr sicher, daß MARTINUS WALDSEEMÜLLER und MARTINUS ILACOMILUS FRIBURGENSIS ein und dieselbe Person sind<sup>101</sup>), und das „Gelehrtenlexi-

kon“ von JÖCHER<sup>102</sup>) kennt nach weiteren 50 Jahren weder WALDSEEMÜLLER, noch RINGMANN noch SENDACURIUS noch einen uns sonst bekannten Angehörigen des Gymnasium Vosagense in St. Dié.

Erst im 19. Jahrhundert hat ALEXANDER VON HUMBOLDT die wissenschaftliche Forschung „nach dem geheimnisvollen Mann“ WALDSEEMÜLLER und seinem Werk neu begründet. Diesem Anstoß HUMBOLDTS verdanken wir in der Folge u. a. auch die Kenntnis von WALDSEEMÜLLERS Lebensjahren nach 1511, dem Todesjahr seines Freundes und Mitarbeiters RINGMANN. GALLOIS wies nach, daß WALDSEEMÜLLER im Jahre 1513, just in demselben Jahre, in welchem seine Ptolemäusausgabe erstmals erschien, vom Herzog von Lothringen ein Kanonikat auf Lebenszeit in St. Dié verliehen bekam. WALDSEEMÜLLER wohnte zu diesem Zeitpunkt in Straßburg<sup>103</sup>), ob er auch dort gestorben ist, läßt sich mit Sicherheit nicht sagen. Gewiß ist nur, daß nach 1513 noch einmal eine große Arbeit WALDSEEMÜLLERS in St. Dié vollendet wurde, die Carta marina von 1516<sup>104</sup>). Von da an verliert sich die Spur seines Wirkens.

Wenn nun auch WALDSEEMÜLLER den Namen Amerika nicht selbst geprägt hat, so hat er doch durch dessen Einzeichnung auf seiner großartigen Weltkarte und auf dem Globus von 1507 schon zu seinen Lebzeiten das allgemeine Interesse daraufhin gelenkt. Die starke Beachtung aber und die massenhafte Nachahmung, die seine Karte gefunden und hervorgerufen hat, haben entscheidend dazu beigetragen, daß der Name Amerika sich unaustilgbar eingebürgert hat und so für alle Zeiten überliefert wurde.

#### Literatur

##### I. Quellen:

[RINGMANN, M.]: *Cosmographiae introductio cum quibusdam geometriae ac astronomiae principii ad eam rem necessariis. Insuper quatuor Americi Vesputii navigationes. Universalis Cosmographiae descriptio tam in solido quam plano eis etiam insertis quae Ptholomaeo ignota a nuperis reperta sunt. Am Schl. Finitum iiii. kl. Septembris Anno supra sesquimillesimum VIJ.* (Exemplar der Universitätsbibliothek Freiburg i. Br.; 3. Edition von St. Dié vom 29. 8. 1507.)  
Faksimiledruck der Editio princeps vom 25. 4. 1507, in: FR. WIESER (s. u.).

RINGMANN, M.: *Instructio manuductionem prestans in cartam itinerariam Martini Ilacomoli: cum luculentiori*

<sup>96</sup>) FISCHER u. WIESER, a. a. O., S. 4 ff.

<sup>97</sup>) Vgl. hierzu L. GALLOIS, a. a. O., S. 73 ff., Kap. V, „L'école de Nuremberg Jean Schoener et ses globes“.

<sup>98</sup>) d'AVEZAC, a. a. O., S. 154; L. GALLOIS, a. a. O., S. 47.

<sup>99</sup>) FISCHER u. WIESER, Faksimiledruck der Carta marina von 1516; Tafel 14. Die Unsicherheit WALDSEEMÜLLERS erhellt auch noch aus der Tatsache, daß er auf dieser Seekarte von 1516 Kuba als einen Teil Asiens betrachtet! (TERRA DE CVBA. ASIE PARTIS).

<sup>100</sup>) S. o. Anm. 78 und Anm. 79.

<sup>101</sup>) A. ORTELIUS, *Theatrum orbis terrarum* (Catalogus auctorum tabularum geographicum) fol. A vj: „Martinus Ilacomilus Friburgensis, Europam eam alicubi in Germania impressam habemus. Martinus Waldseemuller Universalem navigatoriam (quam Marinam vulgo appellant) in Germaniam editam. Puto hunc eundem esse cum Ilacomilo praedicto“.

<sup>102</sup>) CHRISTIAN GOTTLIEB JÖCHER, *Gelehrten-Lexikon*, Leipzig, 1733, 3. Aufl.

<sup>103</sup>) L. GALLOIS, *Waldseemüller chanoine de Saint-Dié*, Paris und Nancy 1900.

<sup>104</sup>) Die Carta marina von 1516 weist in der rechten unteren Ecke den Eintrag auf: „Consumatum est in oppido S. Deodati compositione et digestionem Martini Waldseemuller Ilacomili“ (vgl. o. S. 24, Anm. 3).

- ipsius europae enarratione a Ringmanno Philesio conscripta. Am Schl. Argentorati ex officina impressoria Ioannis Grüninger... Anno salutis M. D. XI. Mense Aprilii. (Exemplar der Universitätsbibliothek München.)
- ORTELIUS, A.: Theatrum orbis terrarum. Auctoris aere et cura impressum absolutumque apud Aëgid. Coppenium Diest, Antverpiae M. D. LXXI.
- TRITHEMIUS, J.: Ioannis Tritemii Abbatis Spanhemensis Epistolarum familiarum libri duo diversae Germaniae Principes, Episcopos, ac eruditione praestantes viros, quorum Catalogus subjectus est. Haganoae ex officinia Petri Brubachij, 1536.
- HARTMANN, A.: Die Amerbachkorrespondenz, I. Band, Die Briefe aus der Zeit Johann Amerbachs 1481—1513, hsg. v. ALFRED HARTMANN, Basel 1942.
- II. Darstellungen:
- [d'AVEZAC, M. A. P.]: Martin Hylacomylus Waltzemüller, ses ouvrages et ses collaborateurs; Paris und Straßburg 1867.
- BUSCHICK, R.: Die Eroberung der Erde, 3000 Jahre Entdeckungsgeschichte; 7. Aufl., Leipzig 1930.
- CHARLES, H.: Der deutsche Ursprung des Namens Amerika; New York 1922.
- ELTER, A.: De Henrico Glareano geographo; in: Festschrift der Universität Bonn, Bonn 1896.
- FISCHER, J. und FR. R. v. WIESER: Die älteste Karte mit dem Namen Amerika aus dem Jahre 1507 und die Carta marina aus dem Jahre 1516 des M. Waldseemüller (Ilacomilus); Innsbruck 1903.
- FLAMM, H.: Die Herkunft des Geographen Martin Waldseemüller (Walzenmüller); in: Zeitschrift für die Geschichte des Oberrheins, N. F. Bd. XXVII, Heidelberg 1912.
- GALLOIS, L.: Les géographes allemands de la Renaissance; Paris 1890.
- Améric Vespucce et les géographes de St. Dié; in: Bulletin de la société de géographie de l'Est, Paris und Nancy 1900.
- Le gymnase vosgien, in: Bulletin de la société de géographie de l'Est, Paris und Nancy 1900.
- Waldseemüller chanoine de Saint-Dié; in: Bulletin de la société de géographie de l'Est, Paris und Nancy 1900.
- GOEDECKE, K.: Grundriß zur Geschichte der deutschen Dichtung, I; 2. Aufl., Dresden 1884.
- HARRISSE, H.: A description of works relating to America published between the years 1492 and 1551; New York 1866.
- Additions; Paris 1872.
- HUMBOLDT, A. v.: Kritische Untersuchungen über die historische Entwicklung der geographischen Kenntnisse von der Neuen Welt und die Fortschritte der nautischen Astronomie in dem 15. und 16. Jahrhundert. Aus dem Französischen übersetzt von Jul. Ludw. Ideler; II. Bd., Berlin 1836.
- MAYER, H.: Der Freiburger Geograph Martin Waldseemüller (Ilacomilus) und die neuentdeckten Karten desselben; in: Schauinsland, Freiburg 1904.
- Die Matrikel der Universität Freiburg i. Br. von 1460 bis 1656; hsg. v. HERMANN MAYER, I. Bd., Freiburg i. Br. 1907.
- MÜNDEL, G.: Der Kartäuserprior Gregor Reisch und die Margarita philosophica; in: Zeitschrift des Freiburger Geschichtsvereins, 48. Band, Freiburg 1938.
- NEWALD, R.: Matthias Ringmann, in: Elsässische Charakterköpfe aus dem Zeitalter des Humanismus, Kolmar (o. D.) [1944].
- OBERHUMMER, E.: Zwei handschriftliche Karten des Clareanus in der Münchner Universitätsbibliothek; in: Jahresbericht der geographischen Gesellschaft in München für 1890, Heft 14, München 1892.
- OEHME, R.: Martin Waldseemüller und der Straßburger Ptolemäus von 1513; in: Festschrift für Ernst Ochs, Lahr 1951.
- OHL, A.: Matthias Ringmann dit „Philesius“ Graveur en bois; in: Bulletin de la société philomatique Vosgienne 59 (1933).
- SCHERLEN, A.: Ein Colmarer Schulmeister als Taufpate Amerikas; in: Perles d'Alsace I, Mülhausen 1926.
- SCHMIDT, Ch.: Mathias Ringmann (Philesius) humaniste alsacien et lorrain; in: Mémoires de la société d'archéologie lorraine et du musée historique lorrain; Nancy 1875.
- Histoire littéraire de l'Alsace à la fin du XV<sup>e</sup> et au commencement du XVI<sup>e</sup> siècle. Bd. 2, Paris und Straßburg 1879.
- VULPINUS, Th.: Matthias Ringmann 1482—1511; in: Jahrbuch für Geschichte, Sprache und Literatur Elsaß-Lothringens XVIII. Jahrgang; Straßburg 1902.
- WIESER, FR. R. v.: Die Cosmographiae introductio des Martin Waldseemüller (Ilacomilus) in Faksimiledruck; hsg. mit einer Einleitung von FR. R. v. WIESER, Straßburg 1907, (Drucke und Holzschnitte des XV. und XVI. Jahrhunderts in getreuer Nachbildung. XII.).

## DER MORPHOGENETISCHE WERDEGANG DER INSEL CYPERN

WILHELM F. SCHMIDT

Mit 5 Abb. und 12 Bildern

### *The Morphogenesis of Cypern*

*Summary:* Geological history and morphogenesis can not be considered separately, both are closely connected. Therefore this publication starts with a survey of the up to date geology of Cypern.

Cypern is situated within a region of young and strong tectonic movements. The main features of the island, Troodos mountains, Kyrenia Range and coastline are apparently due to tectonical facts. The vertical tectonic together with faulting and displacement were more effective than alpine folding. Cypern is now a relic of the southernmost Tauric Arc, an isolated uplifted block amidst a region of down broken fields, now being part of the sea bottom.

Since the upper Miocene the central Troodos was uplifted at least 2000 m. At the S. W. margin of the Troodos Mio-

cene marine deposits are now at 1140 m above sea level. The northern margin was not yet lifted up to such an extent. Pliocene beds in the foothills area of the Troodos were uplifted by 500 m. Early Pleistocene oyster beds can be observed at 300 m above sea level on table hills south of Nicosia. The uplift of the Kyrenia Range was more than 1500 m.

The pre-Miocene geology has only effects on the morphological development by certain resistant rock types, which came into a prominent morphological position by tectonical uplift, e. g. the Hilarion limestones with their alpine styled rock walls and ridges though the altitude of the range does not exceed 1000 meters. Morphological significant are also the magnatic rocks of the Troodos by their massive behaviour (serpentines, gabbros) and their parallel